

Consejo

C/52/16

Quincuagésima segunda sesión ordinaria  
Ginebra, 2 de noviembre de 2018

Original: Inglés  
Fecha: 2 de octubre de 2018

## INFORME SOBRE EL RENDIMIENTO EN EL BIENIO 2016-2017

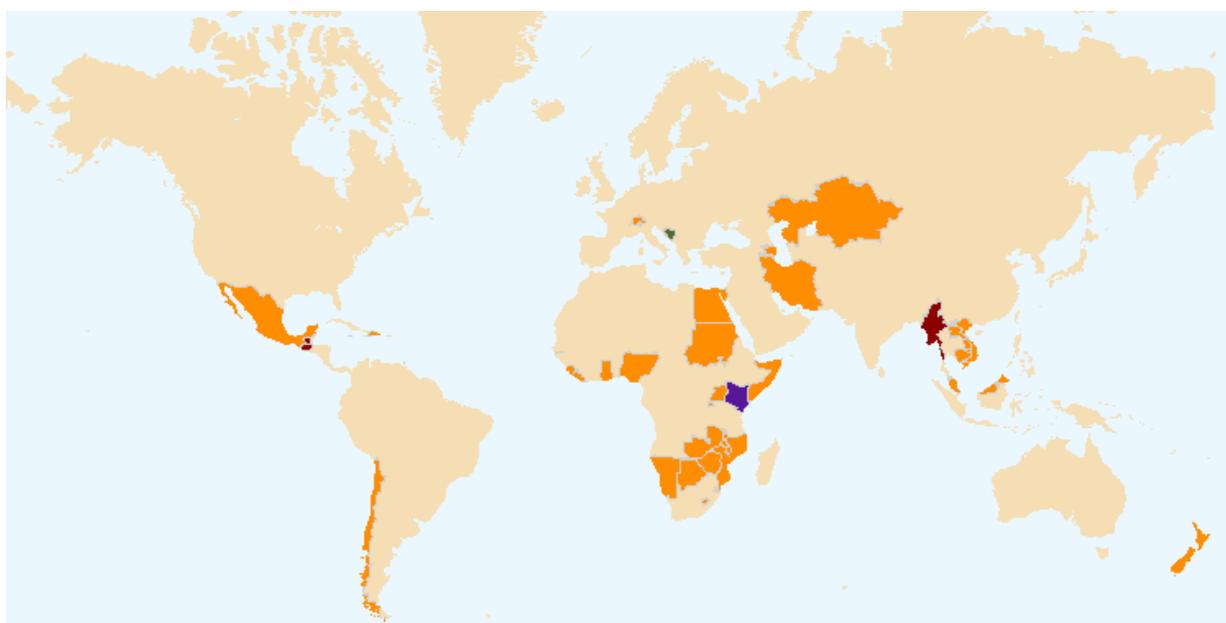
*Documento preparado por la Oficina de la Unión*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. El presente documento contiene el informe sobre el rendimiento del programa y presupuesto en el bienio 2016-2017 aprobado por el Consejo (véase el documento C/49/4 Rev. "Programa y presupuesto para el bienio 2016-2017").
2. En el informe sobre el rendimiento en el bienio 2016-2017 se facilita información sobre los gastos, el número total de puestos de la Oficina de la Unión y los resultados e indicadores de rendimiento por subprograma, sobre la base del programa y presupuesto aprobado por el Consejo. En el presente documento también se facilita un panorama de las evoluciones temporales.

### RESUMEN

3. En el mapa siguiente se ofrece un panorama de las novedades acontecidas respecto de la situación en relación con la UPOV durante el bienio 2016-2017.



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

- Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión durante el bienio 2016-2017 (Bosnia y Herzegovina).
- Estados y organizaciones que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta durante el bienio 2016-2017 (Kenya y Bosnia y Herzegovina).
- Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión durante el bienio 2016-2017 (Brunei Darussalam, Guatemala y Myanmar).
- Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales durante el bienio 2016-2017 (ARIPO, Azerbaiyán, Barbados, Camboya, Chile, Egipto, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, México, Myanmar, Nigeria, Nueva Zelandia, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, Suiza, Trinidad y Tabago y Viet Nam).

*Política general sobre protección de las variedades vegetales (Subprograma UV.1)*

4. En este subprograma se establece el marco para la elaboración de políticas, la gestión y la coordinación de las actividades del programa general de la UPOV, según lo establecido por el Consejo con la orientación del Comité Consultivo. En el bienio 2016-2017, el Consejo y el Comité Consultivo adoptaron diversas decisiones importantes que atañen a la dirección y las políticas de la Unión, a saber: la creación del Grupo de Trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación (WG-ISC); la incorporación del nuevo logo de la UPOV al sitio web de la UPOV junto con las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados y en coincidencia con el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube; la aprobación de un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades; la organización de una única serie anual de sesiones de la UPOV en Ginebra; la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud (herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA); la interrelación con el ITPGRFA, en particular la organización de un “Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV)”, que tuvo lugar en Ginebra en octubre de 2016; la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas; y la aprobación de un programa para el uso del idioma ruso en la UPOV.

*Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV (Subprograma UV.2)*

5. El presente subprograma abarca el suministro de orientación, información y recursos para el funcionamiento del sistema de la UPOV de protección de variedades vegetales, el apoyo a la cooperación entre los miembros de la Unión, la labor de los órganos pertinentes de la UPOV y las medidas destinadas a facilitar la presentación de solicitudes de derechos de obtentor. Un avance fundamental en el bienio 2016-2017 fue la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud, ahora conocido como “herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA”. Desde 2016, se emplea la plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) para la elaboración de los proyectos de directrices de examen en todas las sesiones de los TWP. La plantilla de los documentos TG permitió que UPOV PRISMA se ampliara rápidamente a fin de abarcar todos los cultivos y especies de aquellos miembros de la Unión que basan los cuestionarios técnicos de sus formularios de solicitud en las directrices de examen de la UPOV. La introducción de UPOV PRISMA pone de relieve la creciente importancia que están adquiriendo las directrices de examen de la UPOV para el examen DHE. En 2017, las 321 directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales. La integración de la información de UPOV PRISMA, la plantilla de los documentos TG, la base de datos GENIE y la base de datos PLUTO representará un medio importante para facilitar servicios más eficientes y eficaces en el futuro. La aprobación de la revisión de las notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas y las nuevas notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación fue importante para mejorar la comprensión de estas disposiciones.

*Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV (Subprograma UV.3)*

6. El presente subprograma abarca la asistencia brindada en respuesta a las peticiones de los miembros de la Unión y de los posibles futuros miembros de la Unión. Con la finalidad de satisfacer la demanda de asistencia para introducir y aplicar el sistema de la UPOV en el marco de los recursos disponibles, será necesario recurrir a los cursos de enseñanza a distancia y a la formación de formadores, dar prioridad a la asistencia que presta la Oficina de la Unión y usar recursos externos para la administración, la formación y la asistencia conforme a los fondos disponibles. El presente subprograma cuenta con el respaldo del presupuesto ordinario, aunque los fondos extrapresupuestarios y la ayuda en especie constituyen una proporción importante de los recursos que se utilizan para la asistencia. A fin de utilizar los recursos disponibles de la manera más eficaz posible, la Oficina de la Unión seguirá dando prioridad a sus actividades y procurando encontrar sinergias en sus actividades con los miembros de la Unión y otros asociados. La estrategia de formación y asistencia proporciona la orientación y el fundamento para la coordinación global de esta tarea. La Oficina de la Unión organizó o participó en 199 misiones o actividades en el bienio 2016-2017, en las que se proporcionó información sobre el sistema de la UPOV a 119 Estados y 15 organizaciones. En los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV participaron 1.240 alumnos. Al final de 2017, se había prestado asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales a 16 Estados y una organización, y tres Estados habían iniciado el procedimiento para ser miembros de la Unión. Participaron en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV 75 Estados y cinco organizaciones.

*Relaciones exteriores (Subprograma UV.4)*

7. La misión de la UPOV consiste en proporcionar y fomentar un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales en beneficio de la sociedad. El objetivo del presente subprograma consiste en explicar de qué forma fomenta el sistema de la UPOV el desarrollo de obtenciones vegetales y en qué medida las nuevas variedades van en beneficio de la sociedad, así como la función que desempeña el sistema de la UPOV en relación con la agricultura y la política económica. Entre las novedades importantes acontecidas en el bienio 2016-2017 pueden destacarse el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube, la incorporación al sitio web de la UPOV de secciones destinadas específicamente a los sectores interesados, la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y la publicación en el sitio web de la UPOV del material siguiente: “*The socio-economic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years*” (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación ex post del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años), de HFFA Research GmbH (autor para correspondencia: Steffen Noleppa); un video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Ecuador, titulado “El rol de la protección de obtenciones vegetales en el desarrollo de una nueva variedad de mora que mejora la condición de trabajo de los agricultores”; un video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay, titulado “Un obtentor público utiliza la protección de las obtenciones vegetales para asegurar la oferta de semillas de cebolla de alta calidad a los agricultores”; y un video titulado “Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en la Argentina”.

CUADRO DE RESULTADOS PARA EL BIENIO 2016-2017

Índice

<b>1. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>8</b>
Gráfico 1. Variaciones de la situación en relación con la UPOV producidas durante el bienio 2016-2017 .....	8
Gráfico 2. Situación en relación con la UPOV al final de 2017 .....	9
<b>2. RENDIMIENTO DE LOS PROGRAMAS</b> .....	<b>11</b>
<b>2.1 SUBPROGRAMA UV.1: POLÍTICA GENERAL SOBRE PROTECCIÓN DE LAS VARIETADES VEGETALES</b> .....	<b>11</b>
<b>Objetivos</b> .....	<b>11</b>
<b>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento</b> .....	<b>11</b>
1. ORGANIZACIÓN DE LAS SESIONES DEL CONSEJO Y DEL COMITÉ CONSULTIVO.....	11
a) Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo .....	11
Gráfico 3. Participación en las sesiones ordinarias del Consejo (sesiones de octubre).....	11
Gráfico 4. Participación* en las sesiones extraordinarias del Consejo (sesiones de abril).....	11
Gráfico 5. Participación* en las sesiones del Comité Consultivo.....	12
2. COORDINACIÓN, FISCALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DEL RENDIMIENTO DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL BIENIO 2016-2017.....	12
a) Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017 .....	12
3. PREPARACIÓN Y ADOPCIÓN DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL BIENIO 2018-2019.....	12
a) Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al “Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV” .....	12
4. NOVEDADES RELATIVAS A LA PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES Y LA CONCESIÓN DE DERECHOS DE OBTENTOR .....	12
a) Número de solicitudes de derechos de obtentor .....	13
b) Número de títulos concedidos .....	13
c) Número de títulos en vigor.....	13
Gráfico 6. Solicitudes de derechos de obtentor .....	13
Gráfico 7. Títulos de derechos de obtentor en vigor .....	13
Gráfico 8. Solicitudes de derechos de obtentor presentadas por residentes y no residentes.....	13
Gráfico 9. Títulos de derechos de obtentor concedidos a residentes y no residentes .....	13
d) Número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión.....	14
Gráfico 10. Protección de géneros y especies vegetales en 2017.....	14
Gráfico 11. Evolución de la protección de géneros y especies vegetales.....	14
e) Número de géneros y especies cuyas variedades se han protegido.....	14
f) Análisis por tipo de cultivo .....	15
5. POLÍTICA DEL CONSEJO .....	15
a) Recomendaciones del Comité Consultivo y decisiones del Consejo.....	15
b) Otras decisiones del Consejo .....	16
c) Otras labores del Comité Consultivo .....	16
d) Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición.....	16
<b>2.2 SUBPROGRAMA UV.2: SERVICIOS PRESTADOS A LA UNIÓN PARA MEJORAR LA EFICACIA DEL SISTEMA DE LA UPOV</b> ...	<b>17</b>
<b>Objetivos</b> .....	<b>17</b>
<b>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento</b> .....	<b>17</b>
1. PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN Y LOS OBSERVADORES EN LA LABOR DE LOS ÓRGANOS DE LA UPOV .....	17
a) Participación en el Comité Administrativo y Jurídico .....	17
Gráfico 12. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en el CAJ .....	17
b) Participación en el Comité Técnico .....	18
Gráfico 13. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en el TC ..	18
c) Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico.....	18
Gráfico 14. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en los TWP.....	18
d) Participación en los talleres preparatorios de las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico.....	19
Gráfico 15 .....	19
i) Número de participantes (considerados individualmente) en los talleres preparatorios: miembros y observadores .....	19

ii) Número de participantes (considerados individualmente) en los talleres preparatorios por grupo de trabajo técnico.....	19
2. ORIENTACIÓN SOBRE EL CONVENIO DE LA UPOV E INFORMACIÓN SOBRE SU APLICACIÓN.....	20
a) Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV .....	20
b) Publicación de la <i>Gazette and Newsletter</i> de la UPOV .....	20
c) Inclusión de la legislación de los miembros de la Unión en la base de datos UPOV Lex.....	20
Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV en 2017.....	20
d) Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (alemán, español, francés e inglés).....	21
3. ORIENTACIÓN SOBRE EL EXAMEN DE LAS VARIEDADES .....	21
a) Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información.....	21
b) Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas.....	22
Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	22
Gráfico 16. Aprobación de directrices de examen .....	23
Gráfico 17. Proyectos de directrices de examen debatidos en los TWP.....	23
c) Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas ....	23
Gráfico 18. Géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales y están contemplados en directrices de examen .....	23
d) Participación en la elaboración de directrices de examen.....	24
Gráfico 19. Número total de directrices de examen aprobadas (por grupo de trabajo técnico) .....	24
Gráfico 20. Número total de directrices de examen en vías de elaboración (por grupo de trabajo técnico) .....	24
Gráfico 21. Número total de directrices de examen aprobadas (por región del experto principal).....	24
Gráfico 22. Número total de directrices de examen en vías de elaboración (por región del experto principal) .....	24
Gráfico 23. Número de miembros de la Unión que participaron en la redacción de directrices de examen .....	24
f) Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para: .....	25
1. Traducción a los idiomas de la UPOV.....	25
2. Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad.....	25
4. COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DHE .....	25
Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2017 .....	25
a) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica .....	26
Gráfico 24. Géneros y especies vegetales para los que existen acuerdos de cooperación o experiencia práctica y que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales .....	26
b) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE .....	26
5. COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DE DENOMINACIONES DE VARIEDADES.....	27
Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2017.....	27
a) Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO.....	27
1. Número de contribuyentes.....	27
2. Número de nuevas comunicaciones presentadas .....	27
3. Número de registros .....	27
6. SIMPLIFICACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE DERECHOS DE OBTENTOR.....	28
a) Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV .....	28
Introducción de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA.....	28
Uso de UPOV PRISMA en 2017 .....	28
b) Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales).....	28
<b>2.3 SUBPROGRAMA UV.3: PRESTAR ASISTENCIA PARA LA INTRODUCCIÓN Y APLICACIÓN DEL SISTEMA DE LA UPOV.....</b>	<b>29</b>
<b>Objetivos .....</b>	<b>29</b>
<b>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento .....</b>	<b>29</b>
1. FOMENTO DE LA SENSIBILIZACIÓN ACERCA DEL PAPEL DE LA PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES CON ARREGLO AL CONVENIO DE LA UPOV .....	29
a) Estados y organizaciones que han recibido información en las actividades de la UPOV.....	29
Gráfico 25. Estados que han recibido información en las actividades de la UPOV .....	30

Gráfico 26. Ubicación de las actividades de la UPOV.....	30
b) Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales .....	31
c) Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para ser miembro de la Unión.....	31
Gráfico 27. Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales, y Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para ser miembro de la Unión.....	31
d) Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV.....	32
Gráfico 28. Ubicación de las actividades o reuniones en las que la UPOV ha presentado ponencias .	32
<b>2. ASISTENCIA EN LA ELABORACIÓN DE LEGISLACIÓN SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS VARIETADES VEGETALES DE CONFORMIDAD CON EL ACTA DE 1991 DEL CONVENIO DE LA UPOV.....</b>	<b>32</b>
a) Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación .....	32
b) Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha adoptado una decisión favorable.....	32
c) Reuniones con funcionarios gubernamentales.....	33
Gráfico 29. Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales.....	33
<b>3. ASISTENCIA A ESTADOS Y ORGANIZACIONES PARA LA ADHESIÓN AL ACTA DE 1991 DEL CONVENIO DE LA UPOV .....</b>	<b>33</b>
a) Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, o que han ratificado dicha Acta .....	33
b) Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión .....	33
Gráfico 30. Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación .....	34
Gráfico 31. Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo ha manifestado una opinión positiva .....	34
Gráfico 32. Nuevos miembros de la Unión.....	34
Gráfico 33. Adhesión al Acta de 1991 o ratificación de dicha Acta.....	34
<b>4. ASISTENCIA PARA LA APLICACIÓN DE UN SISTEMA EFICAZ DE PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES DE CONFORMIDAD CON EL CONVENIO DE LA UPOV .....</b>	<b>35</b>
a) Participación en cursos de enseñanza a distancia .....	35
Gráfico 34. Cursos DL-205, DL-305, DL-305A y DL-305B de la UPOV: participación en 2016 y 2017 .....	35
Gráfico 35. Participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por categoría de inscripción.	36
Gráfico 36. Participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por idioma .....	36
Gráfico 37. Participantes en las sesiones principales de los cursos DL-305, DL-305A y DL-305B por categoría de inscripción .....	36
Gráfico 38. Participantes en las sesiones principales de los cursos DL-305, DL-305A y DL-305B por idioma .....	36
b) Formación de formadores.....	38
c) Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV .....	38
d) Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos .....	38
e) Participación en actividades de la UPOV .....	38
f) Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV .....	38
g) Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales.....	39
f) Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados .....	39
<b>2.4 SUBPROGRAMA UV.4: RELACIONES EXTERIORES .....</b>	<b>40</b>
<b>Objetivos .....</b>	<b>40</b>
<b>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento .....</b>	<b>40</b>
<b>1. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO QUE TIENE EL PÚBLICO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV .....</b>	<b>40</b>
a) Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios .....	40
b) Visitas al sitio web de la UPOV .....	41
<b>2. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV DESTINADAS A LOS SECTORES INTERESADOS .....</b>	<b>43</b>
a) Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas o multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores, mayoristas o minoristas y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios.....	43

b) Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV .....	43
c) Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados .....	43
Visitas en 2017 a las secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados .....	43
d) Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios.....	43
e) Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores .....	44
<b>3. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV CON OTRAS ORGANIZACIONES .....</b>	<b>44</b>
a) Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones .....	44
<b>3. RENDIMIENTO FINANCIERO .....</b>	<b>45</b>
Apéndice            Siglas y abreviaturas	

## 1. INTRODUCCIÓN

8. El presente documento contiene el informe sobre el rendimiento del programa y presupuesto en el bienio 2016-2017 aprobado por el Consejo en su cuadragésima novena sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 29 de octubre de 2015 (véase el documento C/49/4 Rev. "Programa y presupuesto para el bienio 2016-2017").

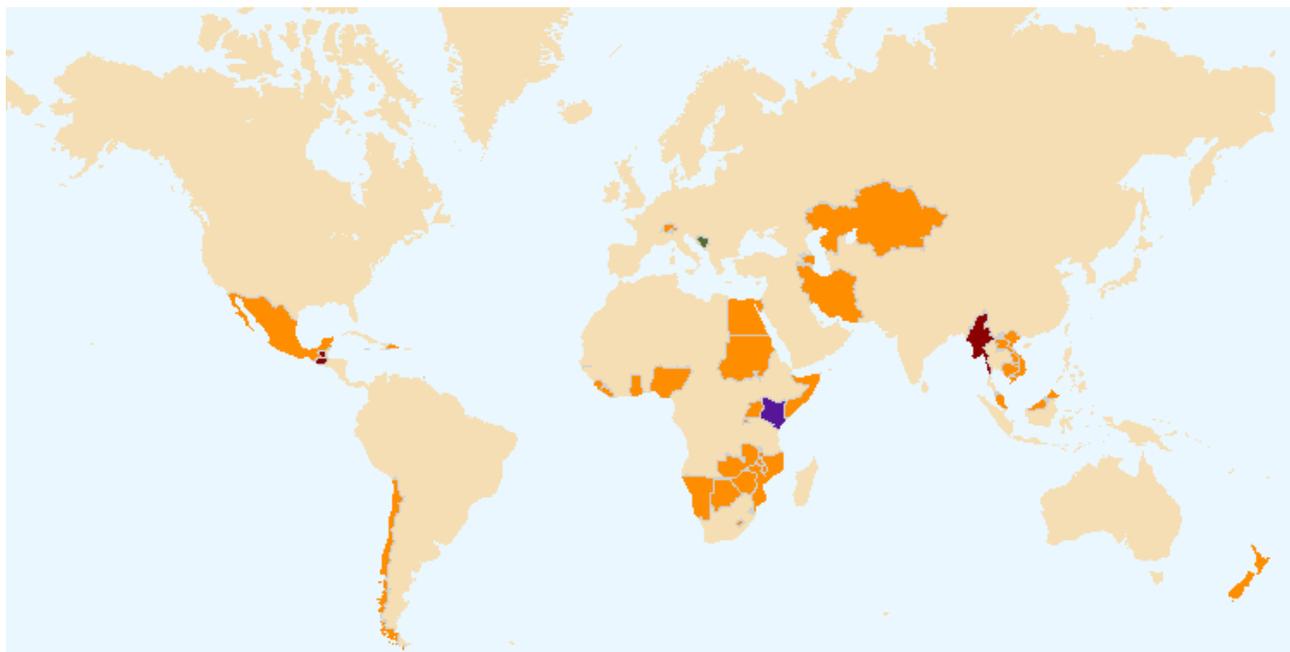
9. En el informe sobre el rendimiento en el bienio 2016-2017 se proporciona un panorama general del rendimiento de la UPOV tomando como base la información que figura en los siguientes documentos, que contienen más información detallada:

- a) documento C/49/4 Rev. "Programa y presupuesto para el bienio 2016-2017";
- b) documento C/51/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente al año 2016";
- c) documento C/52/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente al año 2017"; y
- d) documento C/52/4 "Informe de gestión financiera del bienio 2016-2017".

10. En la sección 2 "Rendimiento de los programas" se proporciona una breve reseña de los progresos realizados en la consecución de los objetivos de los subprogramas, y a continuación figuran cuadros de rendimiento con información resumida sobre los objetivos, los resultados previstos y los indicadores de rendimiento. En la sección 3 "Rendimiento financiero" se expone un panorama general sobre el rendimiento financiero en relación con el programa y presupuesto para el bienio 2016-17.

11. En el mapa siguiente se ofrece un panorama de las novedades acontecidas respecto de la situación en relación con la UPOV durante el bienio 2016-2017.

*Gráfico 1. Variaciones de la situación en relación con la UPOV producidas durante el bienio 2016-2017*

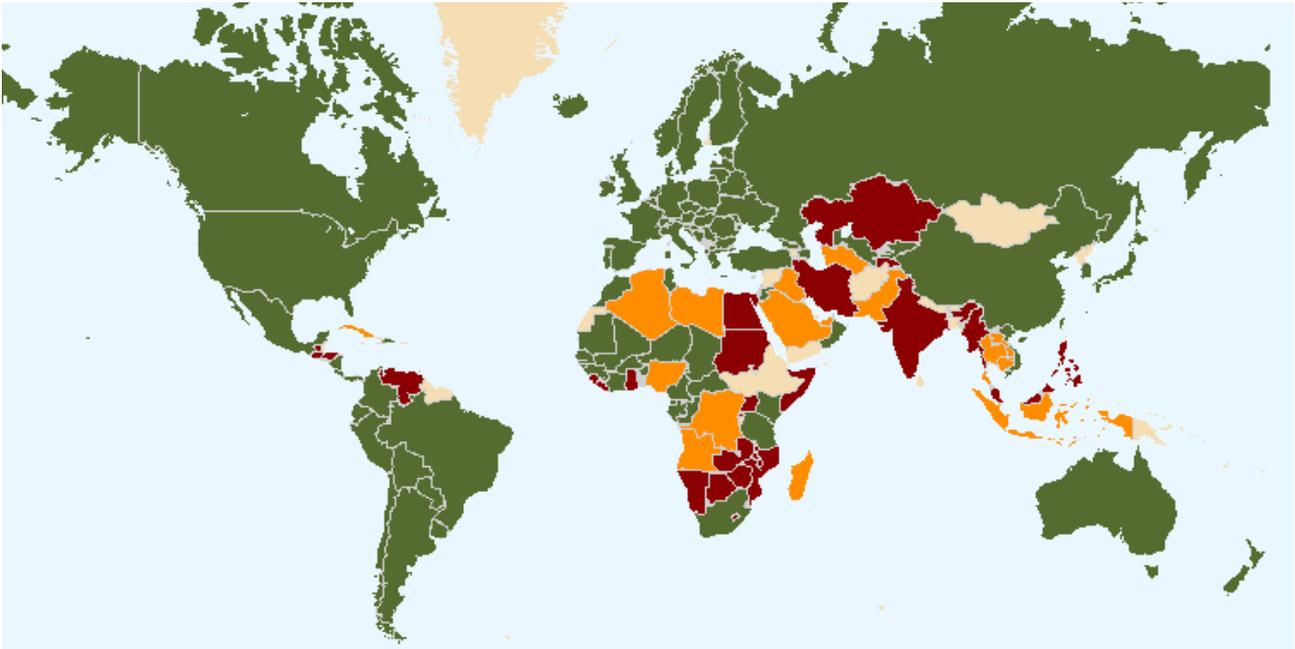


Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

- Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión durante el bienio 2016-2017 (Bosnia y Herzegovina).
- Estados y organizaciones que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta durante el bienio 2016-2017 (Kenya y Bosnia y Herzegovina).
- Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión durante el bienio 2016-2017 (Brunei Darussalam, Guatemala y Myanmar).
- Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales durante el bienio 2016-2017 (ARIPPO, Azerbaiyán, Barbados, Camboya, Chile, Egipto, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, México, Myanmar, Nigeria, Nueva Zelanda, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, Suiza, Trinidad y Tabago y Viet Nam).

12. En el mapa siguiente se ofrece un panorama de la situación en relación con la UPOV al final de 2017.

*Gráfico 2. Situación en relación con la UPOV al final de 2017*



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

- 75 miembros de UPOV (que abarcan 94 Estados) al final de 2017
- 16 Estados y una organización intergubernamental habían iniciado el procedimiento de adhesión al convenio de la UPOV al final de 2017
- 24 Estados y una organización intergubernamental habían entrado en contacto con la Oficina de la Unión al final de 2017 para solicitarle asistencia en la elaboración de leyes basadas en el Convenio de la UPOV

13. En el cuadro siguiente se ofrece información detallada sobre la situación en relación con la UPOV.

#### Miembros de la UPOV

Albania <sup>3</sup>	Colombia <sup>2</sup>	Hungría <sup>3</sup>	Nueva Zelanda <sup>2</sup>	Rumania <sup>3</sup>
Alemania <sup>3</sup>	Costa Rica <sup>3</sup>	Irlanda <sup>3</sup>	Omán <sup>3</sup>	Serbia <sup>3</sup>
Argentina <sup>2</sup>	Croacia <sup>3</sup>	Islandia <sup>3</sup>	Organización Africana de la Propiedad Intelectual <sup>3,5</sup>	Singapur <sup>3</sup>
Australia <sup>3</sup>	Dinamarca <sup>3</sup>	Israel <sup>3</sup>	Países Bajos <sup>3</sup>	Sudáfrica <sup>2</sup>
Austria <sup>3</sup>	Ecuador <sup>2</sup>	Italia <sup>2</sup>	Panamá <sup>3</sup>	Suecia <sup>3</sup>
Azerbaiyán <sup>3</sup>	Eslovaquia <sup>3</sup>	Japón <sup>3</sup>	Paraguay <sup>2</sup>	Suiza <sup>3</sup>
Belarús <sup>3</sup>	Eslovenia <sup>3</sup>	Jordania <sup>3</sup>	Perú <sup>3</sup>	Trinidad y Tabago <sup>2</sup>
Bélgica <sup>1</sup>	España <sup>3</sup>	Kenya <sup>3</sup>	Polonia <sup>3</sup>	Túnez <sup>3</sup>
Bolivia (Estado Plurinacional de) <sup>2</sup>	Estados Unidos de América <sup>3</sup>	Kirguistán <sup>3</sup>	Portugal <sup>2</sup>	Turquía <sup>3</sup>
Bosnia y Herzegovina <sup>3</sup>	Estonia <sup>3</sup>	Letonia <sup>3</sup>	Reino Unido <sup>3</sup>	Ucrania <sup>3</sup>
Brasil <sup>2</sup>	ex República Yugoslava de Macedonia <sup>3</sup>	Lituania <sup>3</sup>	República Checa <sup>3</sup>	Unión Europea <sup>3,4</sup>
Bulgaria <sup>3</sup>	Federación de Rusia <sup>3</sup>	Marruecos <sup>3</sup>	República de Corea <sup>3</sup>	Uruguay <sup>2</sup>
Canadá <sup>3</sup>	Finlandia <sup>3</sup>	México <sup>2</sup>	República de Moldova <sup>3</sup>	Uzbekistán <sup>3</sup>
Chile <sup>2</sup>	Francia <sup>3</sup>	Montenegro <sup>3</sup>	República Dominicana <sup>3</sup>	Viet Nam <sup>3</sup>
China <sup>2</sup>	Georgia <sup>3</sup>	Nicaragua <sup>2</sup>	República Unida de Tanzania <sup>3</sup>	

(Total: 75)

<sup>1</sup> El Acta adicional de 1972 que modificó el Convenio de 1961 es la última Acta por la que un Estado está vinculado.

<sup>2</sup> El Acta de 1978 es la última Acta por la que 17 Estados están vinculados.

<sup>3</sup> El Acta de 1991 es la última Acta por la que 55 Estados y dos organizaciones están vinculados.

<sup>4</sup> Aplica un sistema de protección de las obtenciones vegetales que cubre el territorio de sus 28 Estados miembros (Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, Suecia).

<sup>5</sup> Aplica un sistema de protección de las obtenciones vegetales que cubre el territorio de sus 17 Estados miembros (Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Malí, Mauritania, Níger, República Centroafricana, Senegal, Togo).

#### Estados y organizaciones intergubernamentales que han iniciado el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV

Armenia, Brunei Darussalam, Egipto, Filipinas, Ghana, Guatemala, Honduras, India, Irán (República Islámica del), Kazajstán, Malasia, Mauricio, Myanmar, Tayikistán, Venezuela (República Bolivariana de) y Zimbabwe, así como la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO).

#### Estados y organizaciones intergubernamentales que han entrado en contacto con la Oficina de la Unión para solicitarle asistencia en la elaboración de leyes basadas en el Convenio de la UPOV

Afganistán, Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Barbados, Camboya, Chipre, Cuba, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Indonesia, Iraq, Jamaica, Libia, Liechtenstein, Mongolia, Mozambique, Namibia, Nigeria, Pakistán, República Democrática Popular Lao, Sudán, Tailandia, Tonga, Turkmenistán y Zambia, así como la Comunidad para el Desarrollo del África Austral (SADC).

## 2. RENDIMIENTO DE LOS PROGRAMAS

### 2.1 SUBPROGRAMA UV.1: POLÍTICA GENERAL SOBRE PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES

En este subprograma se establece el marco para la elaboración de políticas, la gestión y la coordinación de las actividades del programa general de la UPOV, según lo establecido por el Consejo con la orientación del Comité Consultivo. En el bienio 2016-2017, el Consejo y el Comité Consultivo adoptaron diversas decisiones importantes que atañen a la dirección y las políticas de la Unión, a saber: la creación del Grupo de Trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación (WG-ISC); la incorporación del nuevo logo de la UPOV al sitio web de la UPOV junto con las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados y en coincidencia con el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube; la aprobación de un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades; la organización de una única serie anual de sesiones de la UPOV en Ginebra; la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud (herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA); la interrelación con el ITPGRFA, en particular la organización de un “Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV)”, que tuvo lugar en Ginebra en octubre de 2016; la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas; y la aprobación de un programa para el uso del idioma ruso en la UPOV.

#### Objetivos

- ◆ Dirección de política y gestión ejecutiva.
- ◆ Planificación, ejecución y evaluación del programa y presupuesto.

#### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

#### 1. ORGANIZACIÓN DE LAS SESIONES DEL CONSEJO Y DEL COMITÉ CONSULTIVO

##### a) Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo

(véanse los gráficos 3 a 5)

Gráfico 3. Participación\* en las sesiones ordinarias del Consejo (sesiones de octubre)

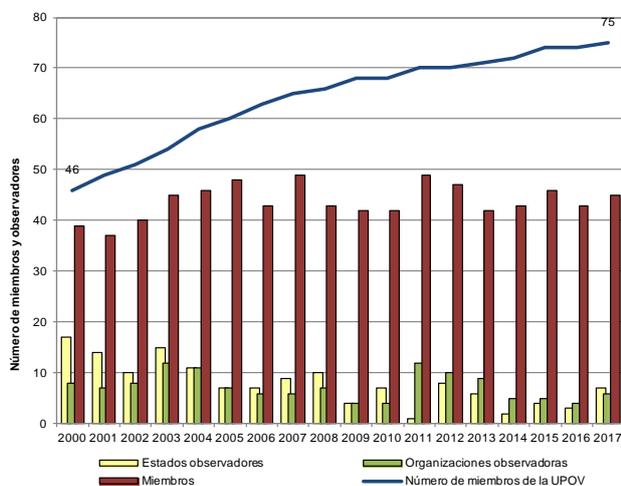
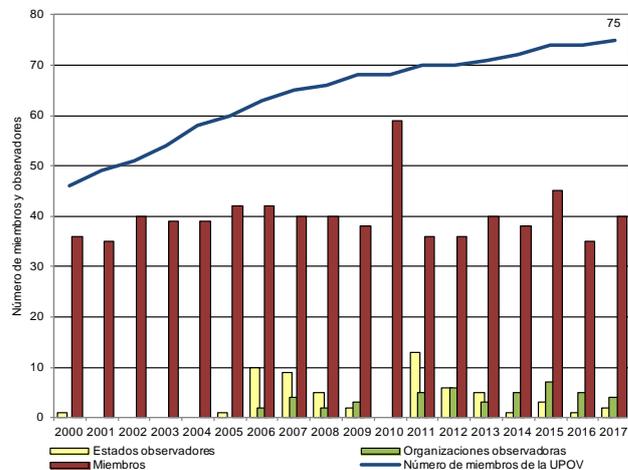
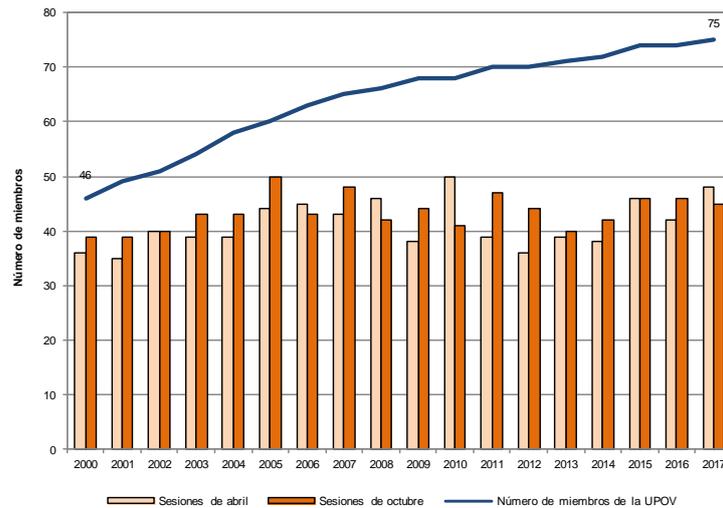


Gráfico 4. Participación\* en las sesiones extraordinarias del Consejo (sesiones de abril)



\* La participación no se determina en función del número de participantes individuales, sino del número de Estados y organizaciones miembros y observadores que han participado.

Gráfico 5. Participación\* en las sesiones del Comité Consultivo



## 2. COORDINACIÓN, FISCALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DEL RENDIMIENTO DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL BIENIO 2016-2017

### a) Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017

Véase la sección 3 “Rendimiento financiero”.

## 3. PREPARACIÓN Y ADOPCIÓN DEL PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL BIENIO 2018-2019

### a) Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al “Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV”

El programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 fue aprobado por el Consejo en su quincuagésima primera sesión ordinaria, celebrada el 26 de Octubre de 2017 (véase el documento C/51/4 Rev.).

## 4. NOVEDADES RELATIVAS A LA PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES Y LA CONCESIÓN DE DERECHOS DE

OBTENTOR

a) Número de solicitudes de derechos de obtentor  
 (véanse los gráficos 6 y 8)

b) Número de títulos concedidos  
 (véase el gráfico 9)

c) Número de títulos en vigor  
 (véase el gráfico 7)

Gráfico 6. Solicitudes de derechos de obtentor

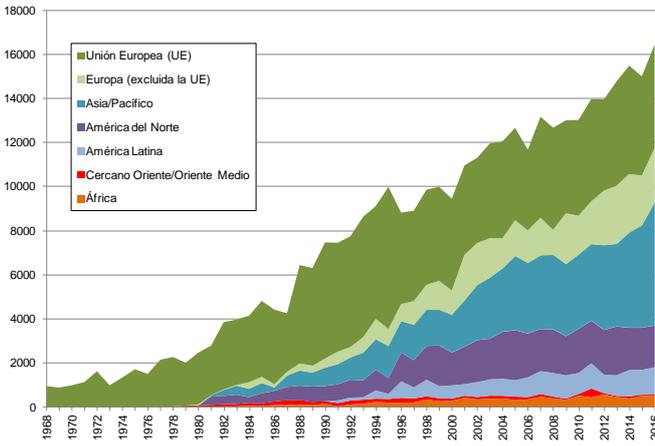


Gráfico 7. Títulos de derechos de obtentor en vigor

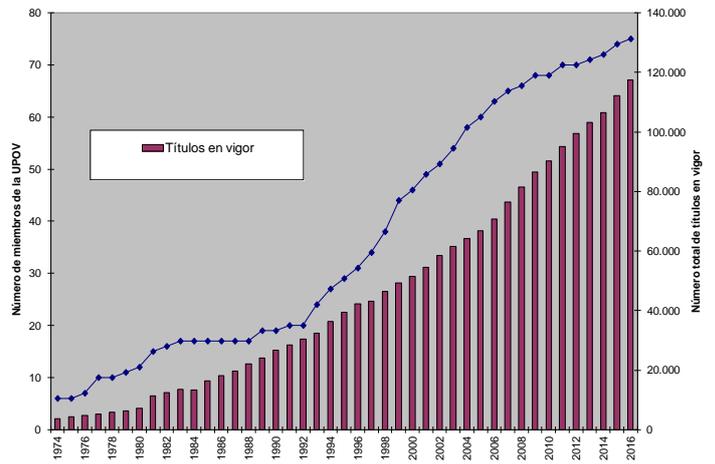


Gráfico 8. Solicitudes de derechos de obtentor presentadas por residentes y no residentes

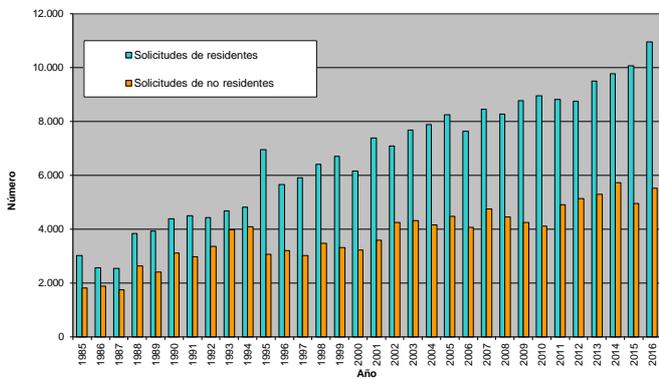
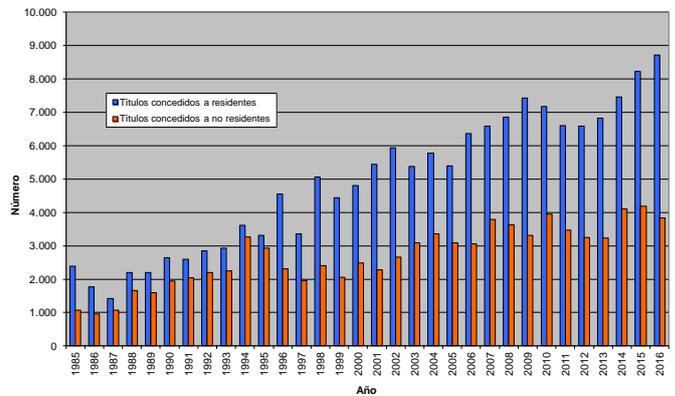


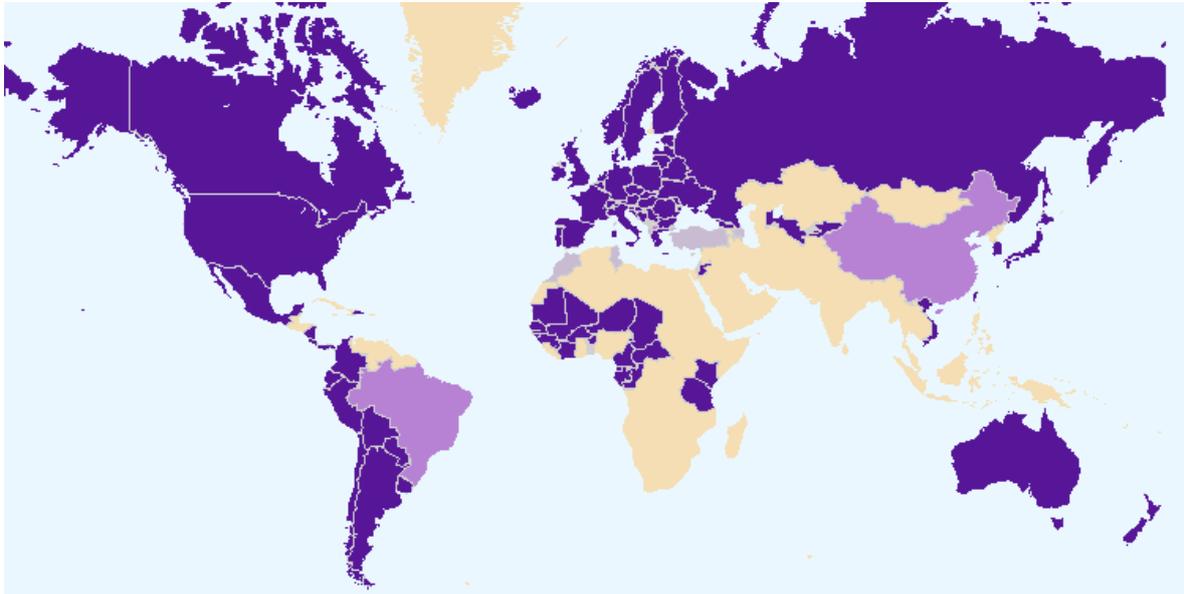
Gráfico 9. Títulos de derechos de obtentor concedidos a residentes y no residentes



d) Número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión

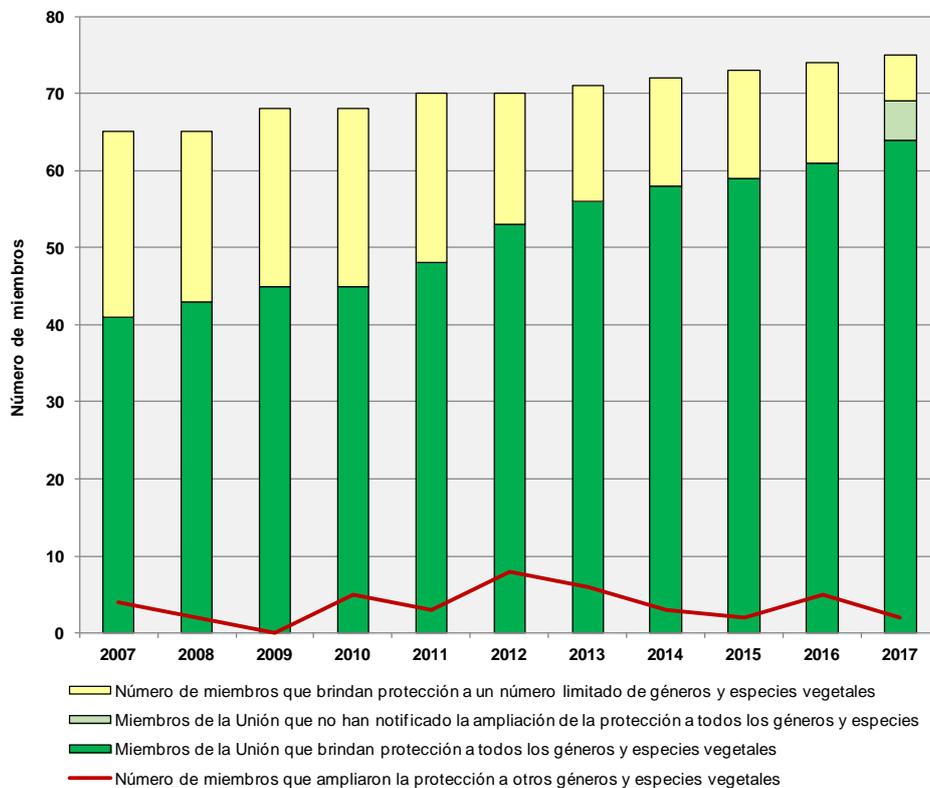
(véanse los gráficos 10 y 11)

Gráfico 10. Protección de géneros y especies vegetales en 2017



-  Miembros de la Unión que brindan protección a todos los géneros y especies vegetales
-  Miembros de la Unión que brindan protección a un número limitado de géneros y especies vegetales
-  Miembros de la Unión que no han notificado la ampliación de la protección a todos los géneros y especies

Gráfico 11. Evolución de la protección de géneros y especies vegetales



e) Número de géneros y especies cuyas variedades se han protegido

Véase el gráfico 18 “Géneros y especies vegetales para los que existen acuerdos de cooperación o experiencia práctica y que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales”.

f) Análisis por tipo de cultivo

Datos de la base de datos PLUTO:

*Solicitudes presentadas por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	27%	0,9%	12%	48%	12%
2013	25%	1,0%	12%	49%	11%
2014	30%	0,8%	11%	47%	10%
2015	33%	0,5%	14%	36%	16%
2016	37%	0,6%	11%	34%	18%
2017	33%	0,5%	11%	38%	17%

*Títulos concedidos por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	26%	0,7%	9%	48%	15%
2013	34%	0,7%	10%	42%	13%
2014	35%	0,6%	10%	43%	12%
2015	32%	0,9%	10%	44%	13%
2016	32%	1,1%	9%	40%	18%
2017	27%	0,4%	12%	45%	16%

5. POLÍTICA DEL CONSEJO

a) Recomendaciones del Comité Consultivo y decisiones del Consejo

Teniendo en cuenta las recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo, el Consejo adoptó las siguientes decisiones:

- la apertura por la UPOV de una cuenta bancaria independiente en la que depositar los fondos consignados para la financiación del pasivo de la UPOV por prestaciones de seguro médico después de la separación del servicio y que la cantidad que representaban las provisiones para los pasivos correspondientes al seguro médico después de la separación del servicio al final del bienio 2014-2015, junto con el saldo de la partida del 6% después de la deducción de los pagos, en su caso, del respectivo bienio se transfirieran a esa cuenta a partir del bienio 2016-2017, y que se aplique a esa cuenta la política de inversiones que la OMPI aplica a la cuenta para la financiación de su pasivo por prestaciones de seguro médico después de la separación del servicio;
- mantener en el fondo de reserva el importe que supere el 15% de los ingresos totales del bienio 2014-2015 (es decir, 31.860 francos suizos);
- organizar una única serie de sesiones a partir de 2018, y aprobar las propuestas formuladas por el TC en su quincuagésima tercera sesión en relación con las medidas coyunturales;
- adoptó una decisión favorable respecto de la conformidad de:
  - el Decreto de Protección de las Obtenciones Vegetales de Brunei Darussalam;
  - el proyecto de Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales de Guatemala;
  - el proyecto de Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales de Myanmar;
- la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud (EAF) en enero de 2017 para el rosal, la soja, la lechuga, variedades frutales de manzano y la papa/patata;
- aprobó el nombre PRISMA y el logo para el formulario electrónico de solicitud (EAF);
- aprobó el importe de 150 francos suizos por el uso del EAF que ha de cobrar la UPOV por cada solicitud presentada en el bienio 2018-2019, si bien convino en que el EAF puede ofrecerse gratuitamente durante un período introductorio si sus costos presupuestados se sufragan por medios distintos del presupuesto ordinario;
- aprobó el proyecto de pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y recomendó al Consejo que lo aprobara en su quincuagésima primera sesión ordinaria; asimismo, convino en que la Oficina de la Unión solicitara la asistencia de un experto en comunicación profesional para elaborar un nuevo proyecto que el Comité Consultivo examinaría en su nonagésima quinta sesión;
- aprobó la pregunta frecuente relativa a la información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares para un público más amplio ("pregunta frecuente sobre técnicas moleculares"), que incluya al público en general;
- decidió que se incorporara el nuevo logo de la UPOV al sitio web de la UPOV junto con las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados y que el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube tuviera lugar el 8 de noviembre de 2016;
- convino en que en su nonagésima quinta sesión se sometieran a examen propuestas para incrementar el uso de los medios sociales por parte de la UPOV y un calendario acorde con la estrategia de financiación;
- aprobó el proyecto de programa del "Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV", que tuvo lugar en Ginebra el 24 de octubre de 2016;

- decidió que se organizase el “Simposio sobre la posible Interrelación entre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV)”, que se celebró el 26 de octubre de 2016;
- decidió lo siguiente respecto de la interrelación con el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA):
  - i) examinar la pregunta frecuente sobre la interrelación entre el Convenio de la UPOV y el ITPGRFA; y
  - ii) intercambiar experiencias e información sobre la aplicación del Convenio de la UPOV y del ITPGRFA, con la participación de las partes interesadas.

Posteriormente, el Comité Consultivo considerará si es necesario revisar las orientaciones que se brindan actualmente en las “Notas explicativas sobre las excepciones al derecho de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV” (documento UPOV/EXN/EXC/1);

El Consejo convino asimismo en que la decisión indicada más arriba se comunicase en la séptima sesión del Órgano Rector del ITPGRFA, que se celebró en Kigali (Rwanda) del 30 de octubre al 3 de noviembre de 2017;

- aprobó el programa propuesto para el uso del idioma ruso en la UPOV y la propuesta de dotación de recursos;
- cuatro comunicados de prensa;
- el proyecto de programa y presupuesto de la Unión para el bienio 2018-2019;
- aprobación del material de información (en el subprograma UV.2 se informa acerca de la aprobación del material de información por el Consejo).

#### b) Otras decisiones del Consejo

El Consejo también adoptó decisiones en relación con las siguientes cuestiones:

- los programas de trabajo del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC), los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT);
- la elección de:
  - el presidente y el vicepresidente del Consejo
  - el presidente y el vicepresidente del CAJ
  - el presidente y el vicepresidente del TC
  - el presidente y el vicepresidente del TWA
  - el presidente y el vicepresidente del TWC
  - el presidente y el vicepresidente del TWF
  - el presidente y el vicepresidente del TWO
  - el presidente y el vicepresidente del TWV
  - el presidente y el vicepresidente del BMT
- la prórroga del nombramiento del secretario general adjunto del 1 de diciembre de 2018 hasta el 30 de noviembre de 2021;
- con el acuerdo del director general de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) (véase el artículo 8.1) del Acuerdo OMPI-UPOV), decidió establecer una excepción, para la Sra. Hend Madhour, del artículo 4.16.a) del Reglamento del personal, con miras a la prórroga, hasta un máximo de dos años, de su nombramiento temporal para que continúe sus funciones respecto del “proyecto de formulario electrónico de solicitud” (proyecto EAF).

#### c) Otras labores del Comité Consultivo

El Comité Consultivo:

- aprobó el proyecto de mandato y atribuciones para un Grupo de trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación (WG-ISC);
- en respuesta a la recomendación del Informe de evaluación de la DSI, aprobó la propuesta de que la Oficina de la Unión elabore un proyecto de plan operativo estratégico que se presentaría al Comité Consultivo en octubre/noviembre de 2017;
- convino en que se incluya el punto “La supervisión interna y la Comisión Consultiva Independiente de Supervisión (CCIS) de la OMPI” como punto habitual en el orden del día de la sesión de octubre o noviembre del Comité Consultivo;
- aprobó un plan operativo estratégico para diversificar las fuentes de ingresos de la UPOV y así mantener y reforzar la sostenibilidad de los actuales servicios y actividades;
- decidió ampliar la condición de observador de la Comisión Internacional para la Nomenclatura de Plantas Cultivadas (CINPC) al Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) y al Comité Técnico (TC).

#### d) Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición

En el subprograma UV.2 se informa acerca de la aprobación del material de información por el Consejo.

## 2.2 SUBPROGRAMA UV.2: SERVICIOS PRESTADOS A LA UNIÓN PARA MEJORAR LA EFICACIA DEL SISTEMA DE LA UPOV

El presente subprograma abarca el suministro de orientación, información y recursos para el funcionamiento del sistema de la UPOV de protección de variedades vegetales, el apoyo a la cooperación entre los miembros de la Unión, la labor de los órganos pertinentes de la UPOV y las medidas destinadas a facilitar la presentación de solicitudes de derechos de obtentor.

Un avance fundamental en el bienio 2016-2017 fue la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud, ahora conocido como "herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA". Desde 2016, se emplea la plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) para la elaboración de los proyectos de directrices de examen en todas las sesiones de los TWP. La plantilla de los documentos TG permitió que UPOV PRISMA se ampliara rápidamente a fin de abarcar todos los cultivos y especies de aquellos miembros de la Unión que basan los cuestionarios técnicos de sus formularios de solicitud en las directrices de examen de la UPOV. La introducción de UPOV PRISMA pone de relieve la creciente importancia que están adquiriendo las directrices de examen de la UPOV para el examen DHE. En 2017, las 321 directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales. La integración de la información de UPOV PRISMA, la plantilla de los documentos TG, la base de datos GENIE y la base de datos PLUTO representará un medio importante para facilitar servicios más eficientes y eficaces en el futuro. La aprobación de la revisión de las notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas y las nuevas notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación fue importante para mejorar la comprensión de estas disposiciones.

### Objetivos

- ◆ Mantener y mejorar la eficacia del sistema de la UPOV.
- ◆ Proporcionar y desarrollar las bases jurídicas, administrativas y técnicas para la cooperación internacional en materia de protección de las variedades vegetales, de conformidad con el Convenio de la UPOV.

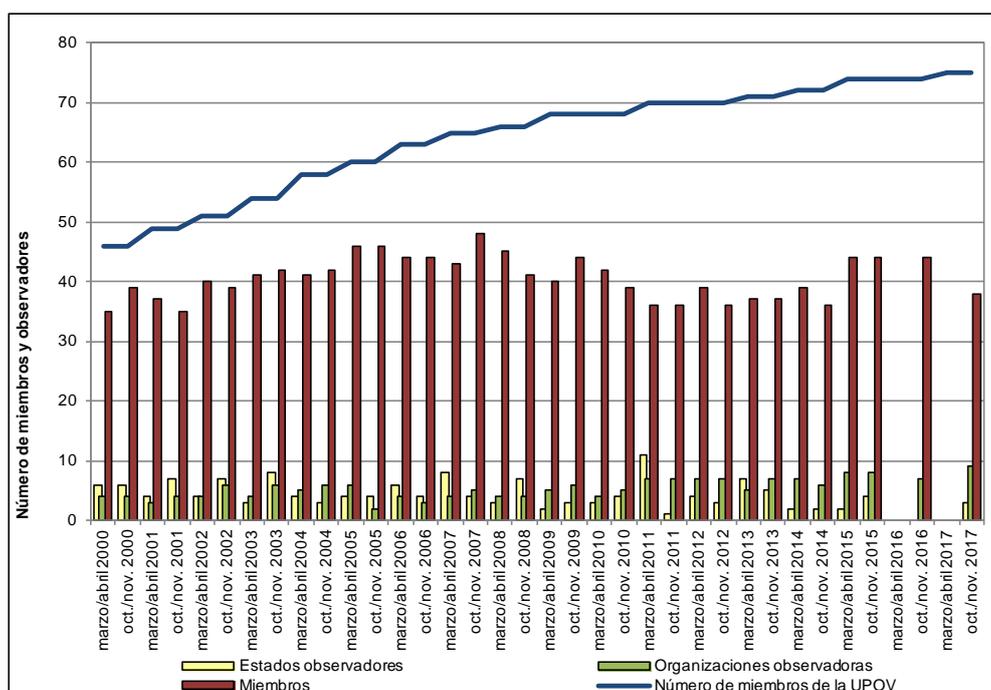
### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

#### 1. PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN Y LOS OBSERVADORES EN LA LABOR DE LOS ÓRGANOS DE LA UPOV

##### a) Participación en el Comité Administrativo y Jurídico

(véase el gráfico 12)

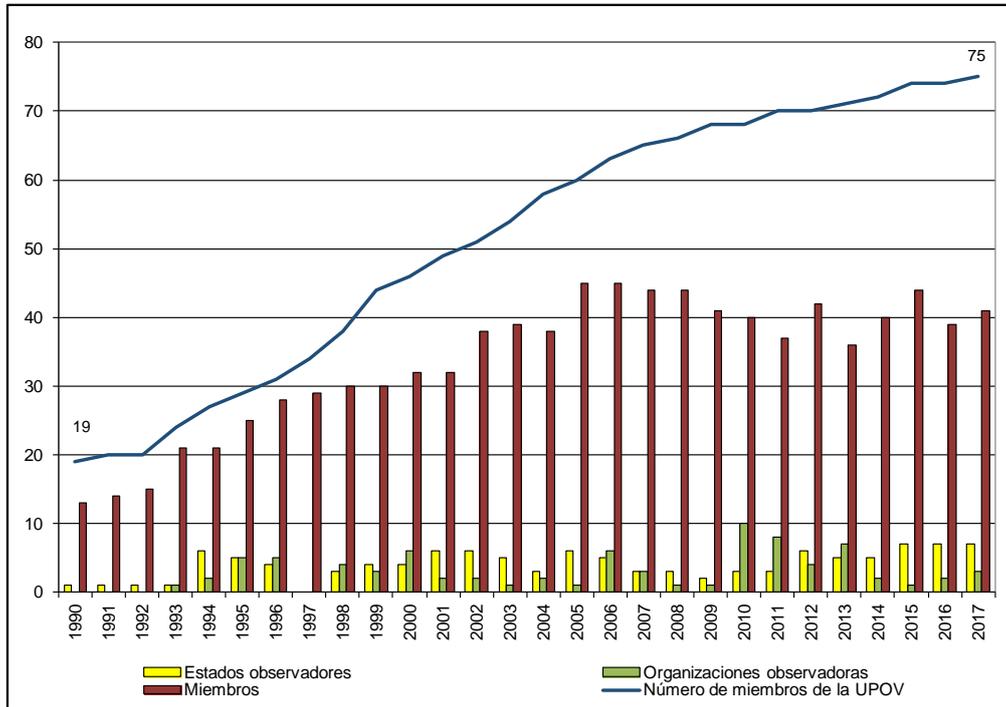
Gráfico 12. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en el CAJ



b) Participación en el Comité Técnico

(véase el gráfico 13)

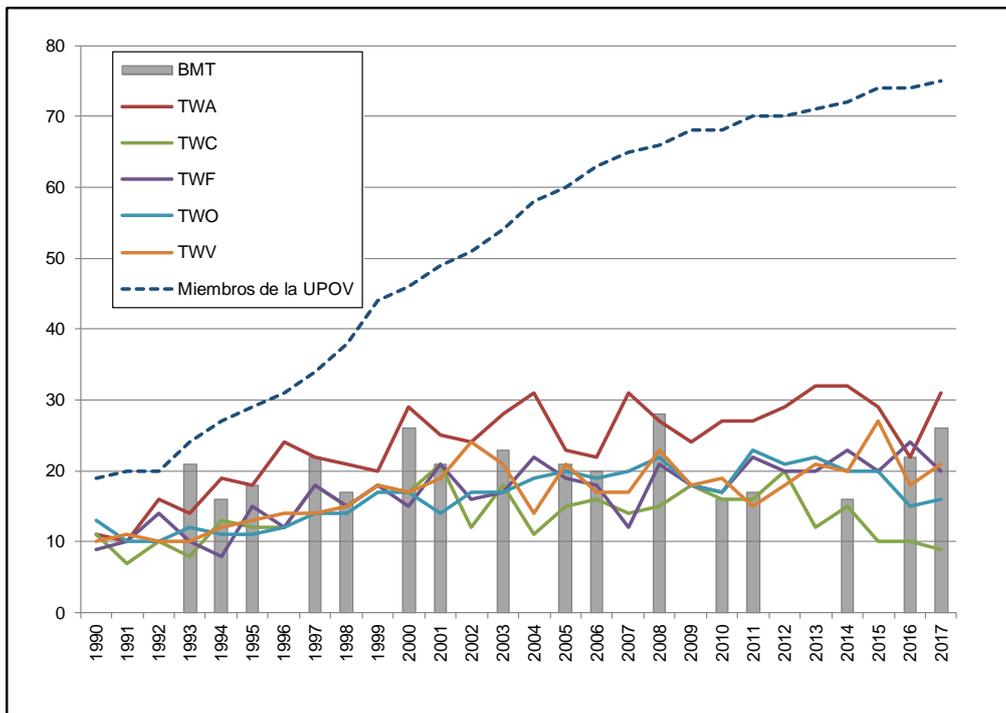
Gráfico 13. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en el TC



c) Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico

(véase el gráfico 14)

Gráfico 14. Número de miembros y Estados y organizaciones observadores participantes en los TWP

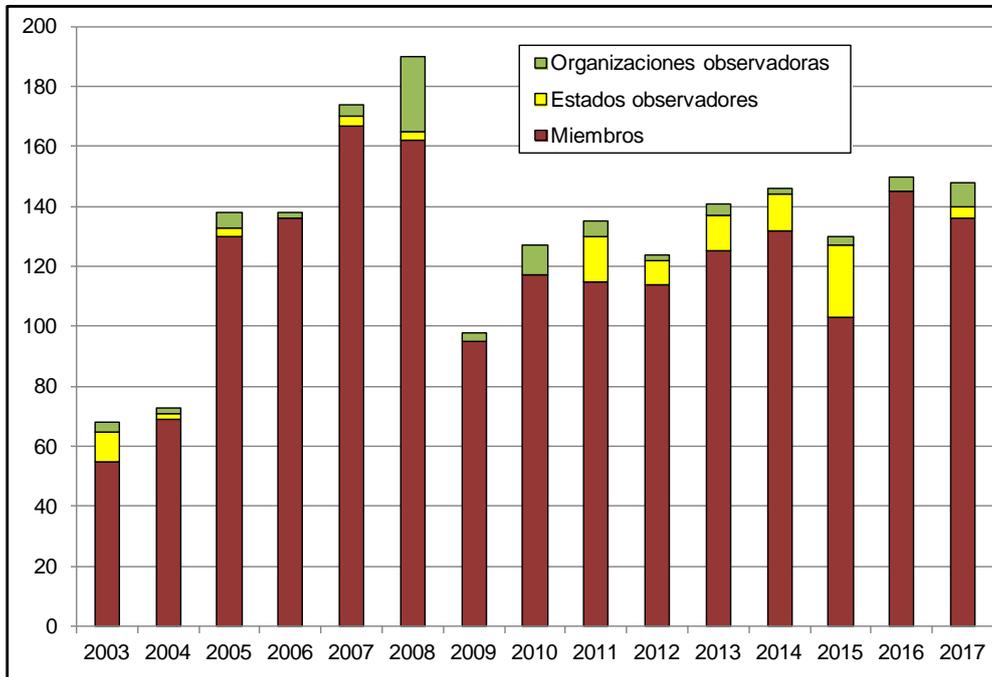


d) Participación en los talleres preparatorios de las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico

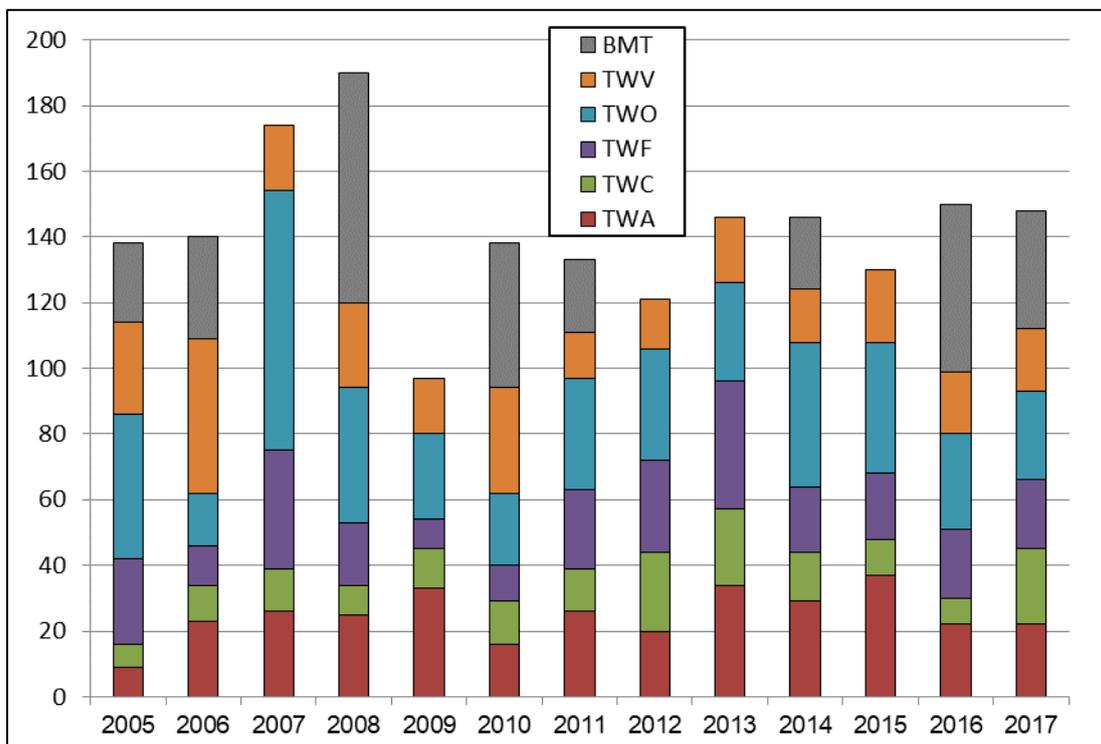
(véase el gráfico 15)

Gráfico 15

i) Número de participantes (considerados individualmente) en los talleres preparatorios: miembros y observadores



ii) Número de participantes (considerados individualmente) en los talleres preparatorios por grupo de trabajo técnico



## 2. ORIENTACIÓN SOBRE EL CONVENIO DE LA UPOV E INFORMACIÓN SOBRE SU APLICACIÓN

### a) Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV

El Consejo aprobó:

- ocho revisiones de documentos de información aprobados con anterioridad
  - UPOV/INF/6/5 Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
  - UPOV/INF/16/6 Programas informáticos para intercambio (revisión)
  - UPOV/INF/16/7 Programas informáticos para intercambio (revisión)
  - UPOV/INF/22/3 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
  - UPOV/INF/22/4 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
  - UPOV/INF-EXN/9 Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)
  - UPOV/INF-EXN/10 Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)
  - UPOV/INF-EXN/11 Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)
- una nota explicativa nueva
  - UPOV/EXN/PPM/1 Notas explicativas sobre el material de reproducción o multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV
- una revisión de notas explicativas aprobadas con anterioridad
  - UPOV/EXN/EDV/2 Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)

El CAJ y el TC, según procediese, examinaron los siguientes proyectos:

- cuatro revisiones de documentos de información aprobados con anterioridad
  - UPOV/INF/16/6 Programas informáticos para intercambio (revisión)
  - UPOV/INF/16/7 Programas informáticos para intercambio (revisión)
  - UPOV/INF/22/3 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
  - UPOV/INF/22/4 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
- una nota explicativa nueva
  - UPOV/EXN/PPM/1 Notas explicativas sobre la reproducción o multiplicación y el material de reproducción o multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV
- una revisión de notas explicativas aprobadas con anterioridad
  - UPOV/EXN/EDV/2 Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
- En lo que concierne a los documentos TGP, véase la sección 2.2 "Subprograma UV.2", resultados previstos "2. Orientación sobre el examen de las variedades" y "a) Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información".

### b) Publicación de la *Gazette and Newsletter* de la UPOV

En el bienio 2016-2017 no se publicó ningún número de la publicación N° 438 de la UPOV "*Plant Variety Protection Gazette and Newsletter*".

### c) Inclusión de la legislación de los miembros de la Unión en la base de datos UPOV Lex

- 10 leyes correspondientes a los 10 miembros de la Unión siguientes se incluyeron en la base de datos UPOV Lex  
Belarús, Francia (traducida al inglés), Kenya, Montenegro, Panamá, Perú, Polonia, República de Corea, República Unida de Tanzania y Viet Nam

#### Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV<sup>a</sup> en 2017

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Inglés	56.661	40.492
Español	17.633	12.279
Francés	6.331	4.563
Alemán	2.197	1.807
Total:	82.822	59.141

Evolución de las visitas

Año	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
2017	82.861	59.166
2016	85.374	60.294
2015	80.460	55.991
2014	88.305	60.439
2013	88.533	61.230
2012	91.245	62.411
2011	19.269	12.575

d) Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (alemán, español, francés e inglés)

- El Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y el documento UPOV/INF/6 “Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV” se tradujeron al alemán y se publicaron en el sitio web de la UPOV.
- El Acta de 1991 del Convenio de la UPOV se tradujo al vietnamita y se publicó en el sitio web de la UPOV.

(véase <http://www.upov.int/about/es/languages.html>)

3. ORIENTACIÓN SOBRE EL EXAMEN DE LAS VARIEDADES

a) Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información

Documentos TGP aprobados y publicados en el sitio web de la UPOV:

- tres revisiones de documentos TGP aprobados con anterioridad
  - TGP/7/5 Elaboración de las directrices de examen (revisión)
  - TGP/8/3 Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (revisión)
  - TGP/0/9 Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión)
- Proyectos de documentos TGP cuya elaboración avanza en el CAJ, el TC o los TWP
- cuatro revisiones de documentos TGP aprobados con anterioridad
  - TGP/7 Elaboración de las directrices de examen (revisión)
  - TGP/8 Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (revisión)
  - TGP/10 Examen de la homogeneidad (revisión)
  - TGP/0 Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión)
- Proyectos de documentos de información cuya elaboración avanza en el CAJ, el TC o los TWP
- tres revisiones de documentos de información aprobados con anterioridad
  - UPOV/INF/16 Programas informáticos para intercambio (revisión)
  - UPOV/INF/17 Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT”) (revisión)
  - UPOV/INF/22 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
- Revisión del siguiente documento examinado por el Grupo de trabajo sobre denominaciones de variedades (WG-DEN):
  - UPOV/INF/12 Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (revisión)

b) Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas

*Directrices de examen aprobadas*

- En 2016, el TC aprobó 15 directrices de examen, a saber:
    - cinco directrices de examen nuevas
    - dos revisiones de directrices de examen
    - ocho revisiones parciales de directrices de examen
  - En 2017, el TC aprobó 19 directrices de examen, a saber:
    - cinco directrices de examen nuevas
    - diez revisiones de directrices de examen
    - cuatro revisiones parciales de directrices de examen
- (véase el gráfico 16)

*Directrices de examen cuya elaboración avanzó en los Grupos de Trabajo Técnico*

- En 2016, los TWP avanzaron en la elaboración de 49 proyectos de directrices de examen, a saber:
    - 21 directrices de examen nuevas
    - 25 revisiones
    - tres revisiones parciales
  - En 2017, los TWP avanzaron en la elaboración de 54 proyectos de directrices de examen, a saber:
    - 23 directrices de examen nuevas
    - 21 revisiones
    - diez revisiones parciales
- (véase el gráfico 17)

Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2017

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Inglés	53.266	31.116
Español	9.175	4.970
Francés	2.806	1.726
Alemán	1.301	793
Total:	66.548	38.605

Evolución de las visitas

Año	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
2017	66.567	38.621
2016	61.966	38.054
2015	64.425	38.144
2014	67.900	40.102
2013	68.479	38.979
2012	65.471	37.227
2011	no disponible	no disponible

Gráfico 16. Aprobación de directrices de examen

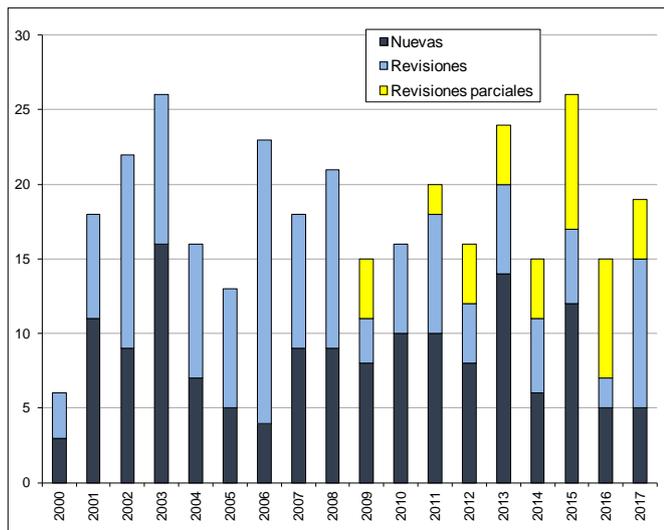
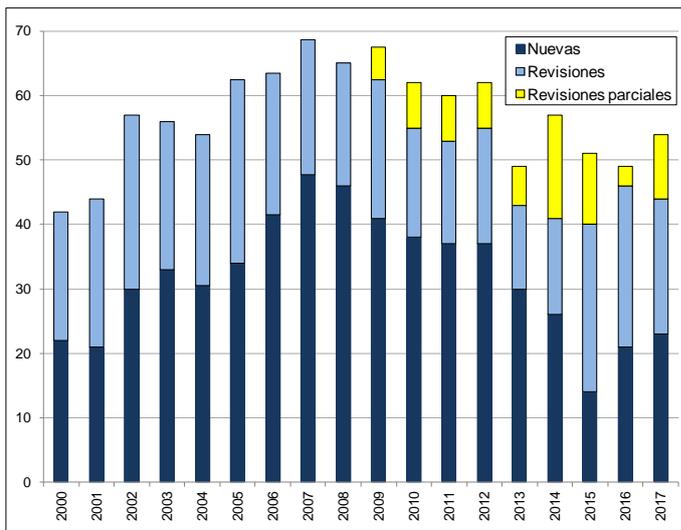


Gráfico 17. Proyectos de directrices de examen debatidos en los TWP

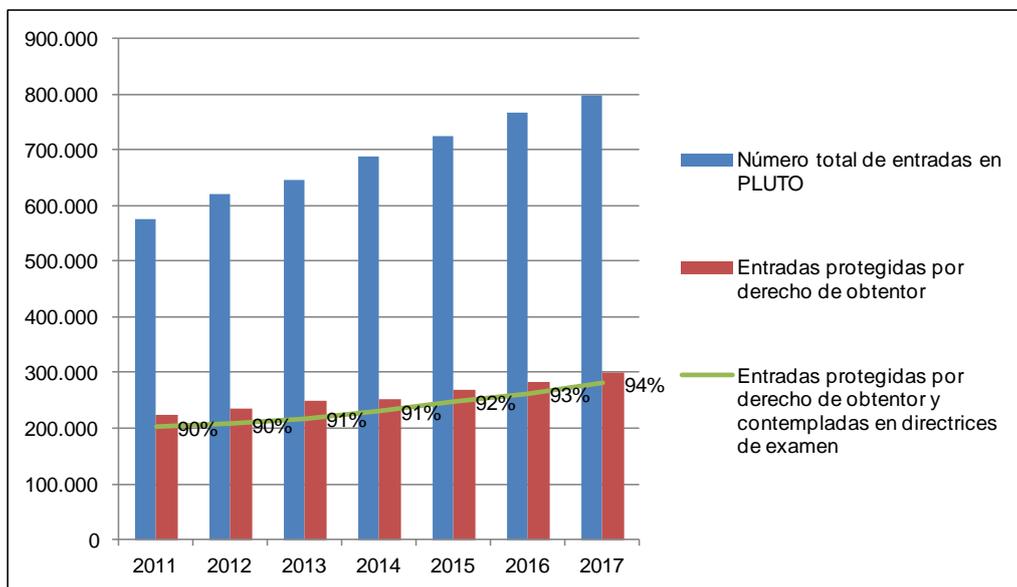


c) Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas

Al final de 2017, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 94% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales PLUTO (280.687 de 299.031) (el 92% al final de 2015 (246.890 de 267.550)).

(véase el gráfico 18)

Gráfico 18. Géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales y están contemplados en directrices de examen



d) Participación en la elaboración de directrices de examen

En los gráficos 19 a 22 se ilustra la participación en la elaboración de directrices de examen por TWP y por región del experto principal.

Gráfico 19. Número total de directrices de examen aprobadas (por grupo de trabajo técnico)

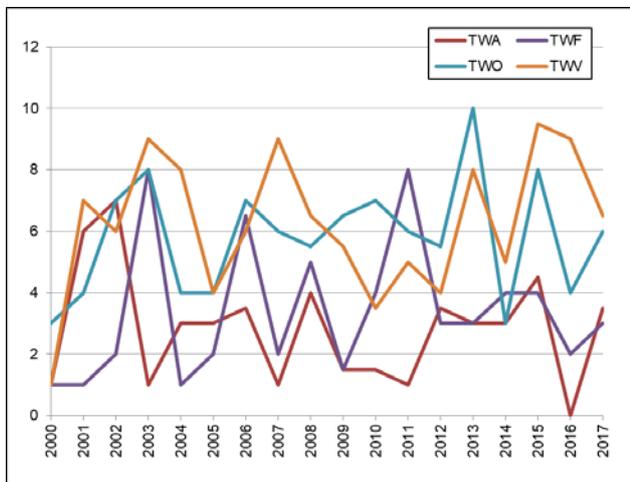


Gráfico 20. Número total de directrices de examen en vías de elaboración (por grupo de trabajo técnico)

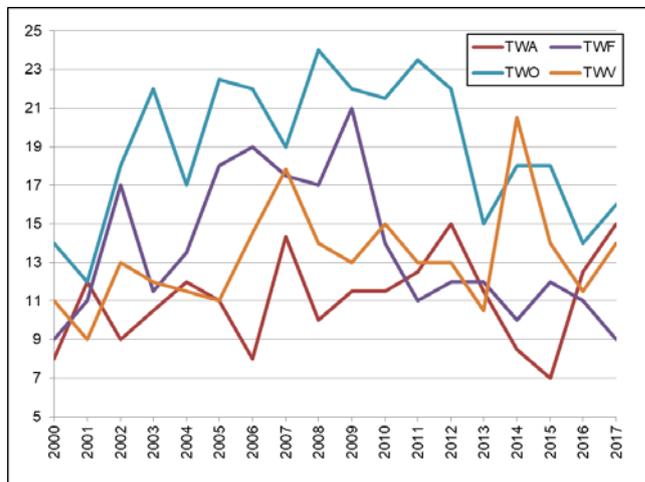


Gráfico 21. Número total de directrices de examen aprobadas (por región del experto principal)

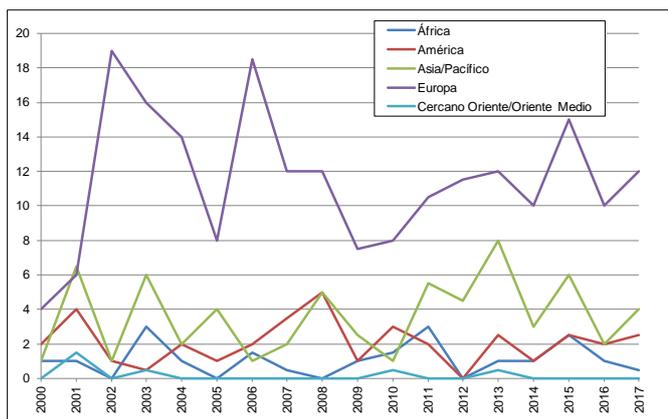
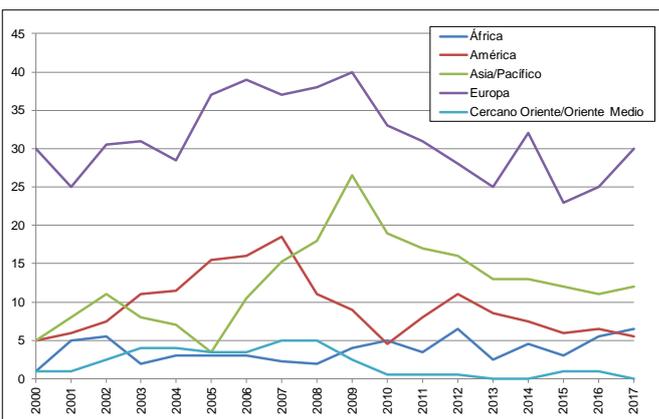
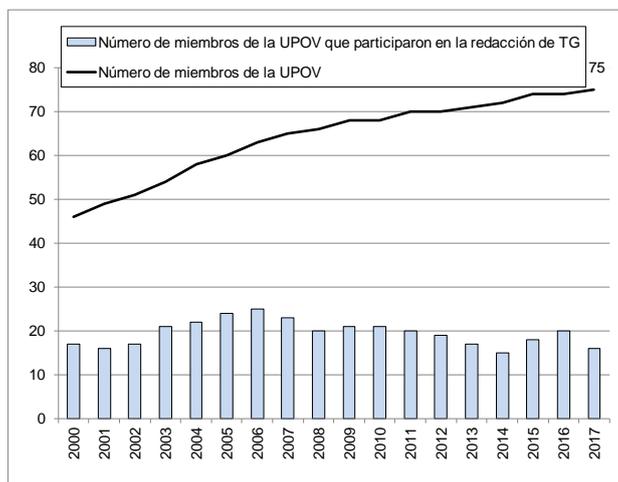


Gráfico 22. Número total de directrices de examen en vías de elaboración (por región del experto principal)



En la redacción de las directrices de examen durante el bienio participaron, en total, 21 miembros de la Unión (AR, AU, BR, CN, DE, DK, ES, FR, GB, IT, JP, KE, KR, MA, MX, NL, NZ, OM, PL, QZ, ZA). (véase el gráfico 23)

Gráfico 23. Número de miembros de la Unión que participaron en la redacción de directrices de examen



f) Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para:

La plantilla en Internet de los documentos TG se empleó en la elaboración de los proyectos de directrices de examen para los TWP en sus sesiones de 2016 y 2017.

1. *Traducción a los idiomas de la UPOV*

En 2017, se desarrolló una interfaz de traducción que permite exportar e importar contenidos de traducción en el formato Excel. Esta interfaz también se utilizó para introducir los caracteres de las directrices de examen aprobadas y sus correspondientes niveles de expresión en los idiomas de la UPOV y en chino, georgiano, japonés, rumano y turco.

La herramienta de presentación de informes se amplió a fin de que se pudiera elaborar documentos TG en alemán, español y francés.

2. *Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad*

No se produjeron novedades.

4. COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DHE



Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2017

Sesiones	14.861
Usuarios	9.991
Páginas vistas	72.756
Nuevas visitas	69,8%
Visitas recurrentes	30,2%

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Inglés	50.811	28.534
Español	12.750	6.540
Francés	4.910	3.024
Alemán	2.818	1.858
<b>Total:</b>	<b>71.289</b>	<b>39.956</b>

Los diez países que realizaron más visitas a la base de datos GENIE en 2017

País / Territorio	Sesiones	Nuevos usuarios
Francia	1.027	439
España	986	472
Japón	813	195
Alemania	796	571
Estados Unidos de América	691	491
India	603	447
México	589	307
Suiza	589	318
Australia	503	127
Turquía	463	261

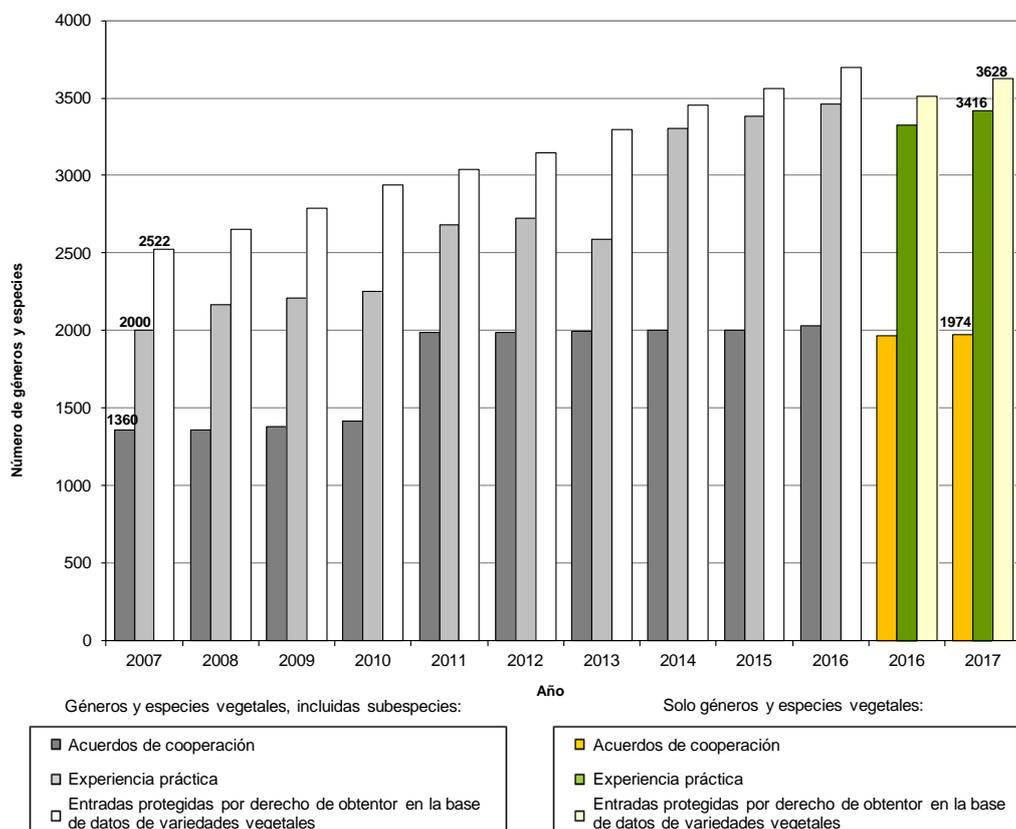
Evolución de las visitas

Año	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
2017	72.756	40.830
2016	76.990	42.886
2015	67.175	39.165
2014	72.018	40.027
2013	84.306	49.280
2012	85.149	46.122
2011	59.735	32.839
2010	51.457	28.565
2009	11.474	5.337
2008	14.063	5.763
2007	5.357	2.530

a) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica

El 28 de marzo de 2017, había 3.416 géneros y especies (3.561 taxones con inclusión de subespecies) respecto de los cuales la Unión poseía experiencia práctica en el examen DHE (véase el documento TC/53/4). En 2016 había 3.326 géneros y especies (3.461 taxones con inclusión de subespecies) y en 2015 había 3.255 géneros y especies (3.382 con inclusión de subespecies). (véase el gráfico 24)

Gráfico 24. Géneros y especies vegetales para los que existen acuerdos de cooperación o experiencia práctica y que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales



b) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE

El 25 de octubre de 2017, había 1.974 géneros y especies (2.038 taxones con inclusión de subespecies) respecto de los cuales existían acuerdos de cooperación suscritos entre miembros de la Unión para el examen DHE (véase el documento C/51/5). En 2016 había 1.968 géneros y especies (2.031 con inclusión de subespecies) y en 2015 había 2.002 taxones con inclusión de subespecies. (véanse el gráfico 18 y el documento C/52/5)

5. COOPERACIÓN EN EL EXAMEN DE DENOMINACIONES DE VARIEDADES



Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2017

Sesiones	45.638
Usuarios	15.875
Páginas vistas	69.457
Nuevas visitas	67,4%
Visitas recurrentes	32,6%

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Inglés	59.551	41.560
Español	5.089	3.169
Francés	3.529	2.525
Alemán	1.288	854
<b>Total:</b>	<b>69.457</b>	<b>48.108</b>

Los diez países que realizaron más visitas a la base de datos PLUTO en 2017

País / Territorio	Sesiones	Nuevos usuarios
Estados Unidos de América	6.340	1.726
Francia	3.389	925
Países Bajos	3.352	651
Brasil	2.431	615
Ucrania	2.290	324
Australia	2.131	386
Japón	2.031	301
Alemania	1.863	625
Reino Unido	1.455	299
Suiza	1.440	347

Evolución de las visitas

Año	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
2017	69.457	48.108
2016	90.630	63.359
2015	80.382	57.159
2014	74.226	50.203
2013	70.739	44.370
2012	255.108	51.111
2011	30.226	6.316

a) Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO

1. *Número de contribuyentes*

- Número de contribuyentes de datos presentes en la base de datos PLUTO al final de 2016 y de 2017: 62 en 2017 (60 en 2016; 58 en 2015; 58 en 2014)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos en 2016 y en 2017: 48 en 2017 (48 en 2016; 44 en 2015; 48 en 2014)

2. *Número de nuevas comunicaciones presentadas*

- Número de aportaciones de nuevos datos efectuadas en 2016 y en 2017: 222 en 2017 (255 en 2016; 211 en 2015; 175 en 2014)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos por primera vez en 2016 y en 2017: 2 en 2017 (2 en 2016; 0 en 2015; 2 en 2014)

3. *Número de registros*

- Número total de registros existentes en la base de datos PLUTO al final de 2017: 797.669 (765.070 al final de 2016; 723.783 al final de 2015)

## 6. SIMPLIFICACIÓN DE LAS SOLICITUDES DE DERECHOS DE OBTENTOR

a) Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV

Véase en el subprograma UV.1, el indicador de rendimiento 7 “Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades”, sección b)

*Introducción de la herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA*

Versión 1.0 (puesta en funcionamiento en enero de 2017)

		Total
Cultivos	soja, lechuga, variedades frutales de manzano, rosal y papa/patata	5
Miembros de la Unión	Argentina, Australia, Chile, Estados Unidos de América, Francia, Kenya, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Suiza, Túnez y Uruguay	12
Idiomas		
- Idiomas de navegación:	alemán, español, francés e inglés	4
- Idiomas de los formularios de salida:	alemán, español, francés, inglés y noruego	5

Versión 1.1 (puesta en funcionamiento en julio de 2017)

		Total
Cultivos	soja, lechuga, variedades frutales de manzano, rosal y papa/patata	5
Miembros de la Unión	Argentina, Australia, Chile, China, Colombia, Estados Unidos de América, Francia, Kenya, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, República de Moldova, Suiza, Túnez, Turquía y Uruguay	16
Idiomas		
- Idiomas de navegación:	alemán, chino, español, francés e inglés	5
- Idiomas de los formularios de salida:	alemán, chino, español, francés, inglés, noruego, rumano y turco	8

*Uso de UPOV PRISMA en 2017*

Número de solicitudes recibidas en 2017	14
Número de países en los que se presentaron solicitudes	6 (AU, CH, CL, NO, NL, NZ)
Número de solicitantes	4
Número de cultivos	3 (manzano, lechuga, papa/patata)
Número de administradores de obtentores registrados	7

b) Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales)

Véase en el subprograma UV.1, el indicador de rendimiento 6 “Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor”, sección e)

### 2.3 SUBPROGRAMA UV.3: PRESTAR ASISTENCIA PARA LA INTRODUCCIÓN Y APLICACIÓN DEL SISTEMA DE LA UPOV

El presente subprograma abarca la asistencia brindada en respuesta a las peticiones de los miembros de la Unión y de los posibles futuros miembros de la Unión. Con la finalidad de satisfacer la demanda de asistencia para introducir y aplicar el sistema de la UPOV en el marco de los recursos disponibles, será necesario recurrir a los cursos de enseñanza a distancia y a la formación de formadores, dar prioridad a la asistencia que presta la Oficina de la Unión y usar recursos externos para la administración, la formación y la asistencia conforme a los fondos disponibles. El presente subprograma cuenta con el respaldo del presupuesto ordinario, aunque los fondos extrapresupuestarios y la ayuda en especie constituyen una proporción importante de los recursos que se utilizan para la asistencia. A fin de utilizar los recursos disponibles de la manera más eficaz posible, la Oficina de la Unión seguirá dando prioridad a sus actividades y procurando encontrar sinergias en sus actividades con los miembros de la Unión y otros asociados. La estrategia de formación y asistencia proporciona la orientación y el fundamento para la coordinación global de esta tarea.

La Oficina de la Unión organizó o participó en 199 misiones o actividades en el bienio 2016-2017, en las que se proporcionó información sobre el sistema de la UPOV a 119 Estados y 15 organizaciones. En los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV participaron 1.240 alumnos. Al final de 2017, se había prestado asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales a 16 Estados y una organización, y tres Estados habían iniciado el procedimiento para ser miembros de la Unión. Participaron en los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV 75 Estados y cinco organizaciones.

La prioridad establecida para la prestación de asistencia por la Oficina de la Unión es la siguiente:

- i) asistencia a los actuales miembros de la Unión;
- ii) asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión, concretamente a los gobiernos de los países en desarrollo y los países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y en su adhesión al Convenio de la UPOV; y
- iii) asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión en la aplicación de la legislación que haya suscitado una decisión positiva del Consejo en relación con su adhesión al Convenio de la UPOV.

#### Objetivos

- ◆ Fomentar la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones, en particular a los gobiernos de países en desarrollo y de países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación conforme al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV.

#### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

##### 1. FOMENTO DE LA SENSIBILIZACIÓN ACERCA DEL PAPEL DE LA PROTECCIÓN DE LAS VARIETADES VEGETALES CON ARREGLO AL CONVENIO DE LA UPOV

###### a) Estados y organizaciones que han recibido información en las actividades de la UPOV

Estados que han recibido información en las actividades de la UPOV:

Alemania, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Camboya, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Dinamarca, Djibouti, Ecuador, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Granada, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Letonia, Liberia, Lituania, Malasia, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Montenegro, Myanmar, Nepal, Nigeria, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Senegal, Serbia, Sierra Leona, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Suiza, Suriname, Tailandia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Vanuatu, Viet Nam y Zambia (119 Estados) (véase el gráfico 25)

Gráfico 25. Estados que han recibido información en las actividades de la UPOV



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

■ Miembros de la Unión    ■ Ajenos a la Unión

Organizaciones intergubernamentales que han recibido información en las actividades de la UPOV:

La ARIPO, la OAPI, la OCDE, la OCVV (Unión Europea) y la OMC.

Organizaciones no gubernamentales que han recibido información en las actividades de la UPOV:

La AIPH, la APBREBES, la APSA, el CIMMYT, la CIOPORA, CropLife International, la ECVV, la ESA, la ISF y la SAA.

Ubicación de las actividades de la UPOV:

Alemania, Argentina, Barbados, Brunei Darussalam, Camboya, Canadá, China, Francia, Guatemala, Irán (República Islámica del), Italia, Japón, Kazajstán, Kenya, Malasia, Myanmar, Países Bajos, Perú, República de Corea, Senegal, Suiza, Tailandia, Trinidad y Tabago, República Unida de Tanzania, Uruguay y Viet Nam (véase el gráfico 26)

Gráfico 26. Ubicación de las actividades de la UPOV



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

b) Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales

Miembros de la Unión: Azerbaiyán, Chile, República Dominicana, México, Nueva Zelanda, Suiza, Trinidad y Tabago y Viet Nam.

Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Camboya, Egipto, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nigeria y República Democrática Popular Lao.

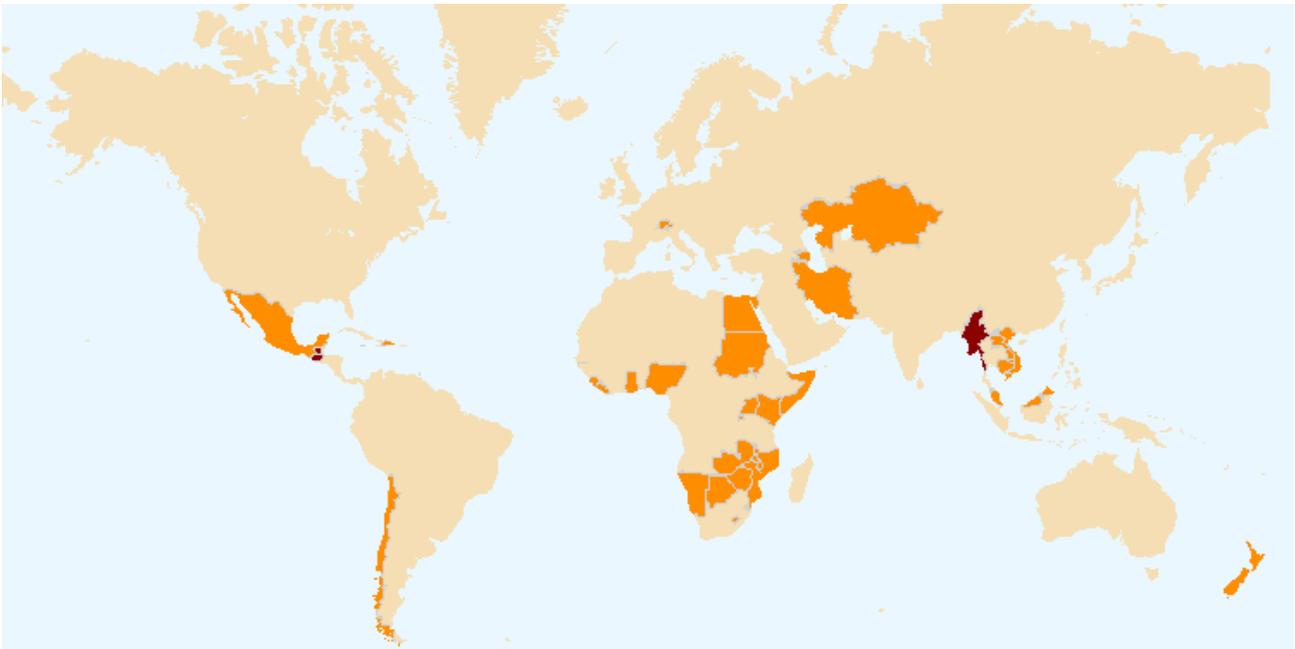
(véase el gráfico 27)

c) Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para ser miembro de la Unión

Brunei Darussalam, Guatemala y Myanmar

(véase el gráfico 27)

*Gráfico 27. Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales, y Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para ser miembro de la Unión*



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

- Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento para ser miembro de la Unión
- Estados y organizaciones que han contactado con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales

d) Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV

- i) Actividades organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella: véase el apartado b) anterior
- ii) Actividades o reuniones en las que ha participado la UPOV: véase el gráfico 28

Ubicación de las actividades o reuniones en las que la UPOV ha presentado ponencias:

Australia, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Camerún, China, Côte d'Ivoire, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Francia, Ghana, Japón, Kenya, Marruecos, Myanmar, Países Bajos, Paraguay, Perú, Reino Unido, República de Corea, Rwanda, Serbia, Sierra Leona, Suiza, Togo, Uruguay, Viet Nam y Zimbabwe.

*Gráfico 28. Ubicación de las actividades o reuniones en las que la UPOV ha presentado ponencias*



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

**2. ASISTENCIA EN LA ELABORACIÓN DE LEGISLACIÓN SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES DE CONFORMIDAD CON EL ACTA DE 1991 DEL CONVENIO DE LA UPOV**

a) Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación<sup>1</sup>

Miembros de la Unión: Azerbaiyán, Chile, México, Suiza, Trinidad y Tabago y Viet Nam.

Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Camboya, Egipto, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nigeria y República Democrática Popular Lao.

(véase el gráfico 30)

b) Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha adoptado una decisión favorable

Brunei Darussalam, Guatemala y Myanmar

(véase el gráfico 31)

<sup>1</sup> Se proporcionaron comentarios detallados sobre la legislación y/o asistencia para su elaboración.

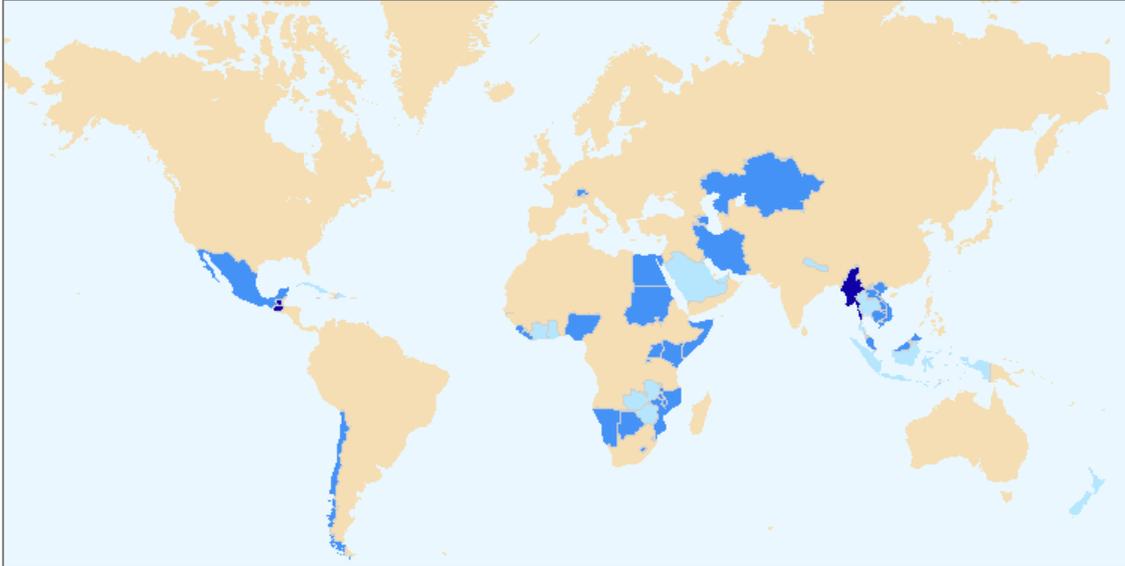
c) Reuniones con funcionarios gubernamentales<sup>2</sup>

Miembros de la Unión: Chile, México, Nueva Zelandia, República Dominicana, Trinidad y Tabago y Viet Nam.

Ajenos a la Unión: Arabia Saudita, ARIPO, Barbados, Brunei Darussalam, Camboya, Côte d'Ivoire, Cuba, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Ghana, Guatemala, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Kuwait, Liechtenstein, Malasia, Mauricio, Myanmar, Nepal, Nigeria, República Democrática Popular Lao, Tailandia, Zambia y Zimbabwe.

(véase el gráfico 29)

*Gráfico 29. Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales*



Las fronteras que figuran en este mapa no implican la expresión de opinión alguna por parte de la UPOV sobre la condición jurídica de ningún país o territorio.

- Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha manifestado una opinión positiva
- Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación
- Reuniones con funcionarios de la administración

### 3. ASISTENCIA A ESTADOS Y ORGANIZACIONES PARA LA ADHESIÓN AL ACTA DE 1991 DEL CONVENIO DE LA UPOV

a) Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, o que han ratificado dicha Acta

Kenya y Bosnia y Herzegovina

(véase el gráfico 33)

b) Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión

Bosnia y Herzegovina

(véase el gráfico 32)

---

<sup>2</sup> Reuniones y/o consultas para proporcionar asesoramiento e información sobre cuestiones legislativas.

Gráfico 30. Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación

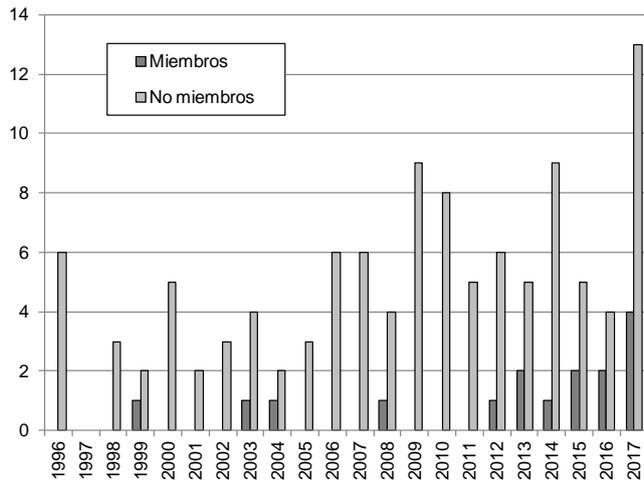


Gráfico 31. Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo ha manifestado una opinión positiva

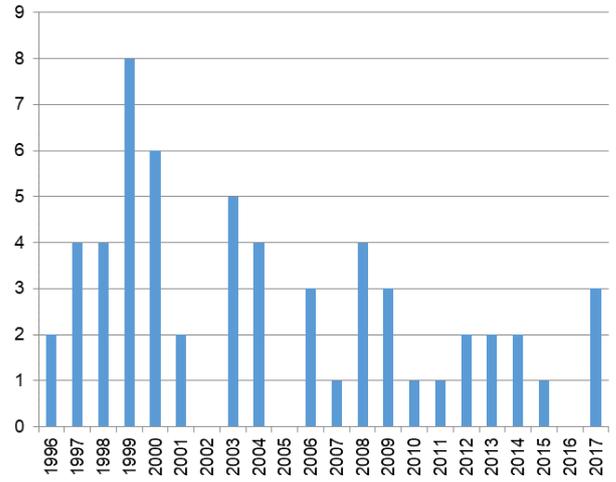


Gráfico 32. Nuevos miembros de la Unión

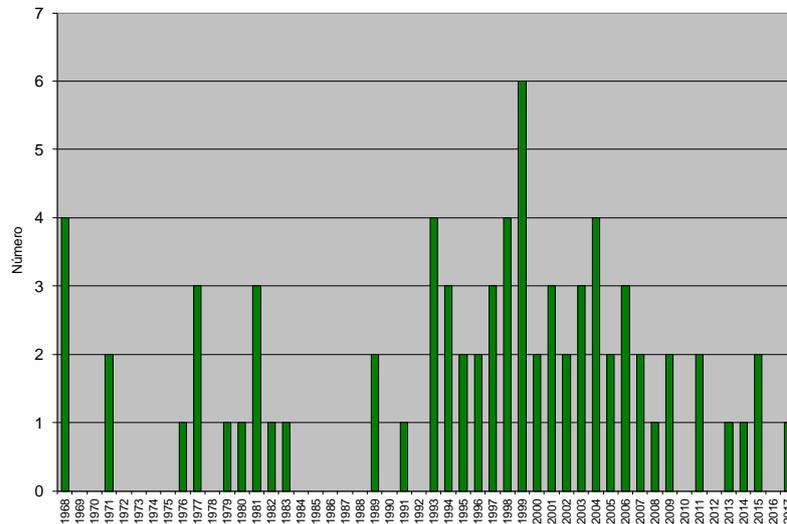
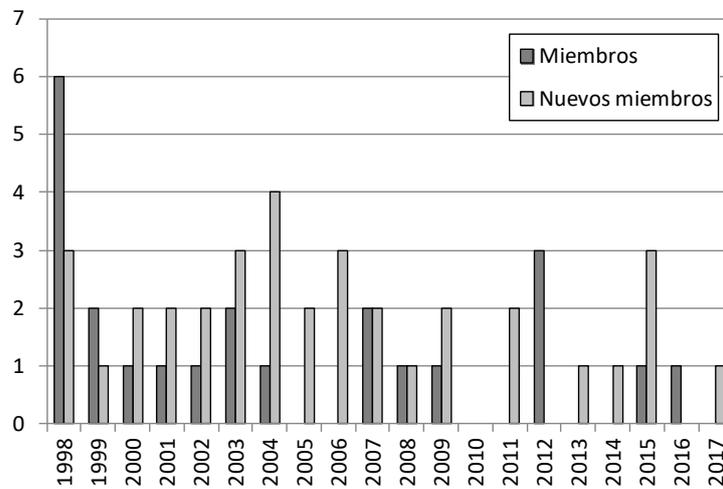


Gráfico 33. Adhesión al Acta de 1991 o ratificación de dicha Acta





Número total de participantes en las sesiones ordinarias del curso DL-205 desde 2006 por categoría

Categoría	Número de alumnos
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV	3.415
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores u organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV	267
Categoría 3: otros	229
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	87
<b>Total:</b>	<b>3.998</b>

Gráfico 35. Participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por categoría de inscripción

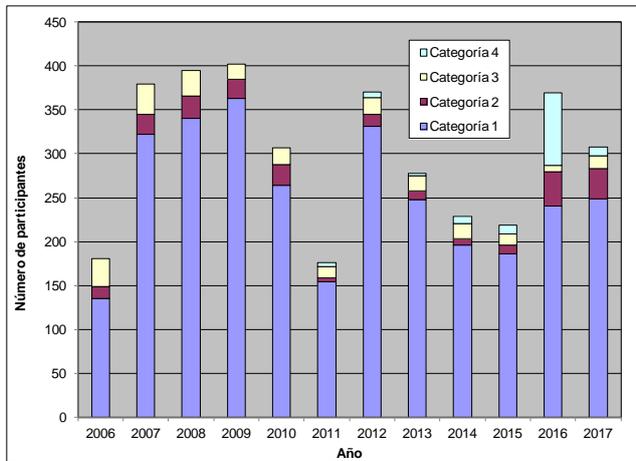


Gráfico 36. Participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por idioma

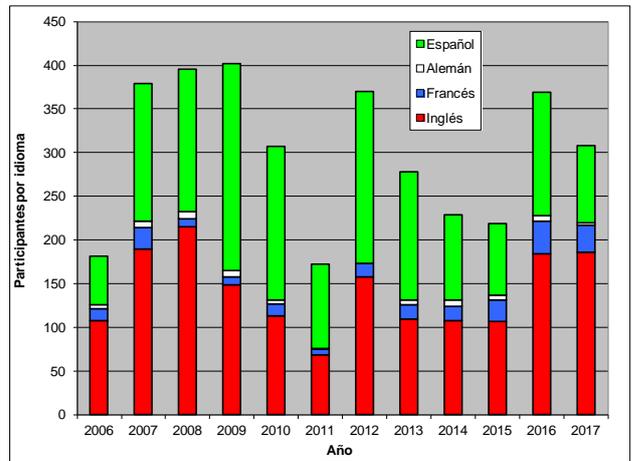


Gráfico 37. Participantes en las sesiones principales de los cursos DL-305, DL-305A y DL-305B por categoría de inscripción

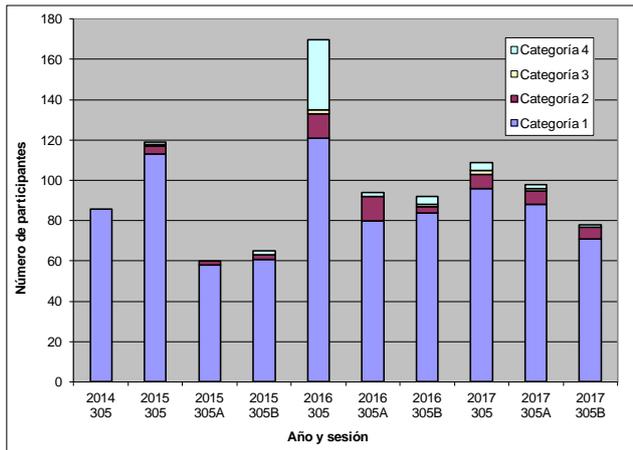
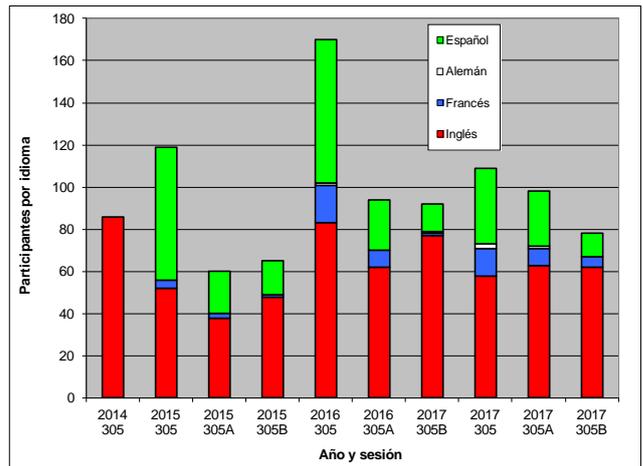


Gráfico 38. Participantes en las sesiones principales de los cursos DL-305, DL-305A y DL-305B por idioma



Sesiones especiales del curso DL-205 en 2016 y en 2017

Mes y año	Título del curso	Idioma(s)	Número de participantes
Mayo de 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza)	EN	11
Mayo de 2016	Curso de formación en PI de las maestrías de la OAPI	FR	6
Junio de 2016	Programa de maestría en fitomejoramiento del <i>Institut Polytechnique</i> de la Universidad LaSalle Beauvais	EN, ES, FR	35
Junio de 2016	Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales (República de Corea)	EN	4
Junio de 2016	Curso internacional del Naktuinbouw sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	EN	8
Junio de 2016	Curso de formación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales (Japón)	EN	11
Septiembre de 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza)	FR	9
Diciembre de 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza) (español)	ES	3
Marzo-abril de 2017	Curso de formación en PI de las maestrías de la OAPI	EN, ES, FR	29
Marzo-abril de 2017	Curso internacional del Naktuinbouw sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	EN, ES, FR	13
Abril de 2017	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza)	EN, ES, FR	4
Mayo de 2017	Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales	EN	8
Mayo de 2017	Curso de formación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales	EN	7
Septiembre-octubre de 2017	Máster en protección de las obtenciones vegetales <i>Magister Lvcentinvs</i> de la Universidad de Alicante (España)	EN, ES, FR	42
		<b>TOTAL</b>	<b>195</b>

b) Formación de formadores

- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en mayo de 2016
- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV (en francés), Ginebra (Suiza), en noviembre de 2016
- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en mayo de 2017

c) Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV

- Taller del KEPHIS de formación en la protección de las obtenciones vegetales, Nairobi (Kenya), en marzo de 2016
- Seminario internacional sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), en mayo de 2016
- Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV y la transferencia de tecnología, Cuzco (Perú), en mayo de 2016
- Taller sobre variedades esencialmente derivadas, Shanghái (China), en junio de 2016
- Seminario sobre la defensa de los derechos de obtentor en virtud del Convenio de la UPOV, Hanói (Viet Nam), en septiembre de 2016
- Taller UPOV-OMPI-USPTO-AECID sobre las ventajas que ofrece el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV para las políticas relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria, Montevideo (Uruguay), en diciembre de 2016
- Curso de formación sobre el examen DHE en la sandía, Quang Ngai (Viet Nam), en abril de 2017
- Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades, Roelofarendsveen (Países Bajos), en mayo de 2017
- Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en mayo de 2017
- Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales, Gimcheon, (República de Corea), en mayo de 2017
- Curso de formación de la JICA, Tsukuba (Japón), en junio de 2017
- Taller preparatorio del TWA/46, Hanover (Alemania), en junio de 2017
- XX Curso internacional sobre protección de las variedades vegetales, Wageningen (Países Bajos), en junio de 2017
- Taller preparatorio del TWV/51, Roelofarendsveen (Países Bajos), en julio de 2017
- Curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), en agosto de 2017
- Taller preparatorio del TWO/50, Victoria (Canadá), en septiembre de 2017
- Reunión con funcionarios de la JICA y participación en el curso de formación de la JICA, Tokio y Tsukuba (Japón), en septiembre de 2017
- Taller preparatorio del TWF/48, Kelowna (Canadá), en septiembre de 2017
- Taller preparatorio del BMT/16, La Rochelle (Francia), en noviembre de 2017
- Taller preparatorio del TWC/35, Buenos Aires (Argentina), en noviembre de 2017
- Taller sobre la elaboración de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en diciembre de 2017

d) Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos

Véase en el subprograma UV.2, el indicador de rendimiento 1 "Participación de los miembros de la Unión y los observadores en la labor de los órganos de la UPOV", apartados a) a d)

e) Participación en actividades de la UPOV

- Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en octubre de 2016
- Maximización de los beneficios para los agricultores mediante el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en diciembre de 2017

f) Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV

- Reunión de expertos para la revisión del proyecto de reglamento del Protocolo de Arusha, Harare (Zimbabwe), en junio de 2016
- Reunión con funcionarios de la Oficina de Gestión de Semillas del Ministerio de Agricultura y de la Administración Estatal de Silvicultura, Beijing (China), en junio de 2016

- Mesa redonda de intercambio de experiencias sobre la factibilidad de la adhesión de China al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, Bruselas (Bélgica), en julio de 2016
- Curso de formación en el examen DHE del maíz, Vung Tau (Viet Nam), en agosto de 2016
- Taller del TAIEX sobre la importancia y el valor de los derechos de los obtentores para los agricultores y los productores, Belgrado (Serbia), en octubre de 2016
- Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales y Celebración del vigésimo aniversario de la normativa de China en materia de protección de las obtenciones vegetales, Beijing (China), en abril de 2017
- Mesa redonda de IP Key titulada "Estudio de la incidencia del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV en la protección de las obtenciones vegetales agrícolas y forestales en China", Beijing (China), en abril de 2017
- Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades, Roelofarendsveen (Países Bajos), en mayo de 2017
- Curso de formación sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), en agosto de 2017
- Seminario sobre la adhesión a la UPOV y el sistema de derechos de obtentor en la República Unida de Tanzania, Arusha (República Unida de Tanzania), en agosto de 2017
- Visita de una delegación mexicana a los Países Bajos: Prácticas en los Países Bajos en materia de derechos de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, La Haya (Países Bajos), en agosto de 2017
- Taller internacional sobre técnicas de ADN e identificación de variedades, Roelofarendsveen (Países Bajos), en septiembre de 2017
- Seminario nacional de la OAPI sobre sensibilización en materia de protección de las obtenciones vegetales en la región de la OAPI, Dakar (Senegal), en septiembre de 2017
- Simposio internacional del KSVS y el KSHS sobre protección de las variedades vegetales, Incheon (República de Corea), en octubre de 2017
- Seminario internacional sobre derechos de PI en la agricultura, Beijing (China), en noviembre de 2017

g) Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales

- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Ginebra (Suiza), en marzo de 2016
- Conferencia de la UPOV en el *Institut Polytechnique LaSalle*, Beauvais (Francia), en abril de 2016
- *Programme Master II en Propriété Intellectuelle* de la OAPI, Yaundé (Camerún), en mayo de 2016
- Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), en junio de 2016
- Curso de verano OMPI UNIGE sobre propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), en julio de 2016
- Máster en derecho de la PI, *Queensland University of Technology*, Brisbane (Australia), en julio de 2016
- Maestría en Derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual (OMPI-Universidad de Turín-CIF de la OIT), Ginebra (Suiza), en octubre de 2016
- Conferencia de la UPOV en el *Institut Polytechnique LaSalle*, Beauvais (Francia), en octubre de 2016
- Tercer módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales del Máster en propiedad intelectual (*Magister Lvcentinvs*) de la Universidad de Alicante, Alicante (España), en noviembre de 2016
- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Ginebra (Suiza), en marzo de 2017
- II Programa de maestrías en PI de la OAPI y la OMPI, Yaundé (Camerún), en mayo de 2017
- Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), en junio de 2017
- Curso de verano OMPI-UNIGE sobre propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), julio de 2017
- Orador de la UPOV en el máster en derecho de PI de la *Queensland University of Technology*, Brisbane (Australia), en julio de 2017
- Programa de maestría en derecho de propiedad intelectual de la OMPI y la Universidad Tongji, con especialización en diseño, Shanghái (China), en octubre de 2017
- Maestría en Derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual (OMPI-Universidad de Turín-CIF de la OIT), Ginebra (Suiza), en octubre de 2017
- Cuarto módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales del Máster en propiedad intelectual *Magister Lvcentinvs* de la Universidad de Alicante (España), en noviembre de 2017

f) Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados

Proyecto Mundial de Semillas:

- En 2016: ocho reuniones por vía electrónica, dos reuniones presenciales del Comité Ejecutivo
- En 2017: siete reuniones por vía electrónica, una reunión presencial del Comité Ejecutivo

## 2.4 SUBPROGRAMA UV.4: RELACIONES EXTERIORES

La misión de la UPOV consiste en proporcionar y fomentar un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales en beneficio de la sociedad. El objetivo del presente subprograma consiste en explicar de qué forma fomenta el sistema de la UPOV el desarrollo de obtenciones vegetales y en qué medida las nuevas variedades van en beneficio de la sociedad, así como la función que desempeña el sistema de la UPOV en relación con la agricultura y la política económica.

Entre las novedades importantes acontecidas en el bienio 2016-2017 pueden destacarse el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube, la incorporación al sitio web de la UPOV de secciones destinadas específicamente a los sectores interesados, la aprobación de una pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas y la publicación en el sitio web de la UPOV del material siguiente: “*The socio-economic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years*” (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación ex post del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años), de HFFA Research GmbH (autor para correspondencia: Steffen Noleppa); un video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Ecuador, titulado “El rol de la protección de obtenciones vegetales en el desarrollo de una nueva variedad de mora que mejora la condición de trabajo de los agricultores”; un video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay, titulado “Un obtentor público utiliza la protección de las obtenciones vegetales para asegurar la oferta de semillas de cebolla de alta calidad a los agricultores”; y un video titulado “Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en la Argentina”.

### Objetivos

- ◆ Ampliar y mejorar la comprensión acerca del sistema de protección de las variedades vegetales de la UPOV.
- ◆ Proporcionar información sobre el Convenio de la UPOV a otras organizaciones intergubernamentales, con el fin de lograr la complementariedad con otros tratados internacionales.

### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

#### 1. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO QUE TIENE EL PÚBLICO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV

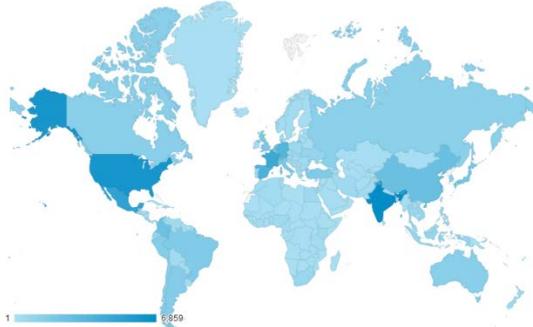
##### a) Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios

- Introducción en el sitio web de la UPOV de las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados (véase en el subprograma UV.4, el indicador de rendimiento 2 “Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados”, sección c))
- Lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube, el 8 de noviembre de 2016
- Video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Ecuador, titulado “El rol de la protección de obtenciones vegetales en el desarrollo de una nueva variedad de mora que mejora la condición de trabajo de los agricultores”
- Video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay, titulado “Un obtentor público utiliza la protección de las obtenciones vegetales para asegurar la oferta de semillas de cebolla de alta calidad a los agricultores”
- Video titulado “Uso del sistema UPOV para beneficio de los custodios de germoplasma nativo en la Argentina”
- Pregunta frecuente relativa a la información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares, para un público más amplio, que incluya al público en general: “¿Permite la UPOV la utilización de técnicas moleculares (perfiles de ADN) en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (“DHE”)?”
- Pregunta frecuente sobre la manera en que el sistema de la UPOV de protección de las obtenciones vegetales contribuye a los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) de las Naciones Unidas
- Publicación en el sitio web de la UPOV del documento de HFFA Research GmbH titulado “*The socio-economic benefits of UPOV membership in Viet Nam; An ex post assessment on plant breeding and agricultural productivity after 10 years*” (Beneficios socioeconómicos de la adhesión de Viet Nam a la UPOV; evaluación ex post del fitomejoramiento y la productividad agrícola al cabo de diez años) (autor para correspondencia: Steffen Noleppa)
- Ediciones actualizadas del folleto de información de la UPOV titulado “Sus actividades, su cometido”, que versa sobre la UPOV y la protección de las variedades vegetales, en alemán, español, francés e inglés (publicación n° 437)
- Nueve comunicados de prensa

b) Visitas al sitio web de la UPOV

	2017 <sup>3</sup>	2016	2015	2014	2013	2012
Número de sesiones:	177.469	200.539	191.534	187.125	178.732	151.914
Usuarios únicos:	84.393	88.906	86.366	86.291	84.336	71.506
Número de páginas vistas:	857.442	1.153.307	1.087.382	1.127.786	1.129.052	1.139.570
Número de páginas por visita:	4,83	5,75	5,68	6,03	6,32	7,50
Duración media de la visita:	00:04:30	00:05:13	00:05:15	00:06:00	00:06:35	00:07:19
Porcentaje de nuevas visitas:	79,4%	42,70%	43,21%	44,19%	54,6%	45,05%

Mapa mundial de visitas al sitio web en 2017



Sesiones por país:

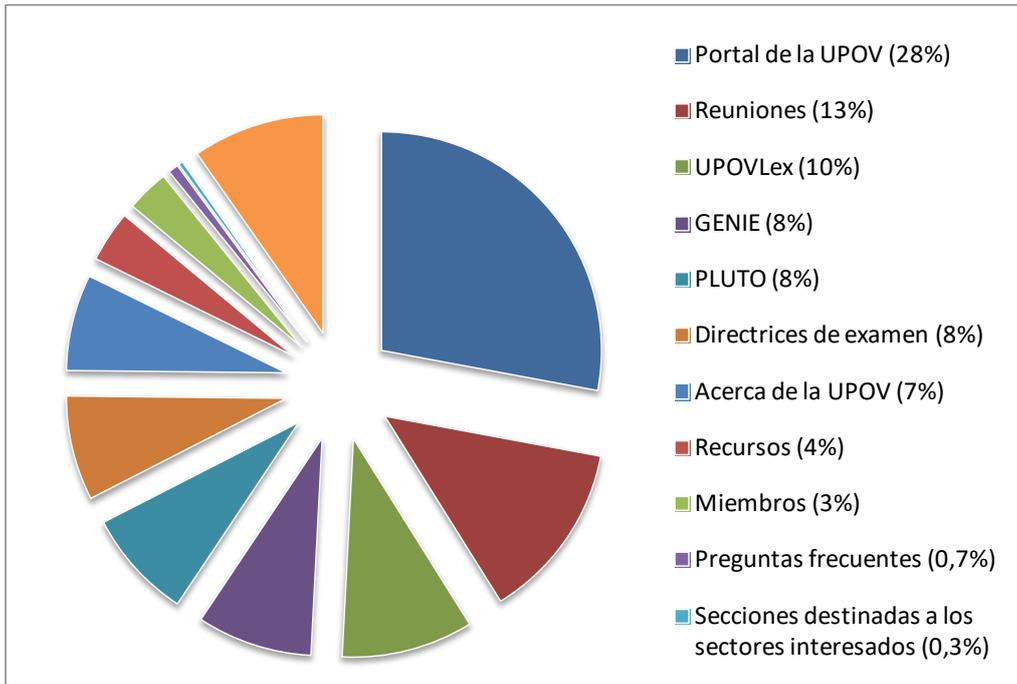
1. Estados Unidos de América (7,30%)
2. Francia (6,16%)
3. India (5,11%)
4. México (4,88%)
5. Japón (4,71%)
6. Países Bajos (4,42%)
7. España (4,05%)
8. Alemania (3,99%)
9. Suiza (3,29%)
10. China (2,87%)

Idioma del navegador del visitante	2017		2016		2015		2014		2013	
	Sesiones	%								
1. en-us	48.128	27,12	60.689	42,11	66.347	39,58	72.248	38,61	70.706	39,56
2. es	16.708	11,64	18.164	58,21	17.765	59,03	18.154	9,70	18.669	10,45
3. en-gb	10.062	5,78	8.639	45,87	6.743	3,52	4.508	2,41	3.028	1,69
4. fr	9.471	5,34								
5. ru	6.768	3,81	7.292	19,83	6.608	3,45	6.824	3,65	6.596	3,69
6. ja-jp	6.545	3,69	6.915	24,09	5.277	2,76	5.729	3,06	6.444	3,61
7. es-419	6.542	3,69	5.605	57,38						
8. es-es	6.091	3,43	7.273	49,06	7.972	4,16	9.180	4,91	9.234	5,17
9. zh-cn	5.349	3,01								
10. fr-fr	5.185	2,92	5.502	42,31						

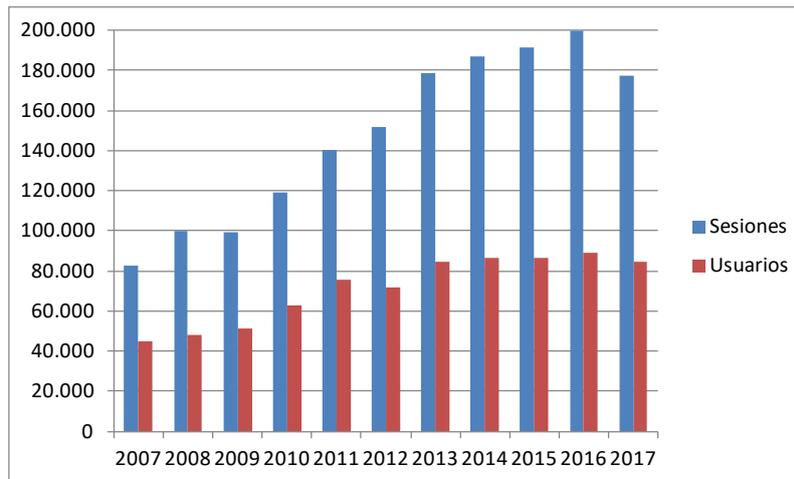
1. en-us: inglés (Estados Unidos de América); 2. es: español; 3. en-gb: inglés (Reino Unido); 4. fr: francés 5. ru: ruso; 6. ja-jp: japonés (Japón); 7. es-419: español (América Latina y el Caribe); 8. es-es: español (España); 9. zh-cn: chinos; 10. fr-fr (Francia).

<sup>3</sup> La metodología de Google Analytics para calcular la exclusión de tráfico interno y robots cambió en enero de 2017. Se ha utilizado la nueva metodología para obtener las estadísticas del sitio web de 2017.

Secciones visitadas por los usuarios del sitio web en 2017



Número de sesiones y de usuarios del sitio web de la UPOV desde 2007



Páginas vistas de las secciones más visitadas del sitio web en los cinco últimos años

	2017	2016	2015	2014	2013
UPOV LEX	82.861	85.374	80.382	88.305	88.533
GENIE	72.756	76.990	67.175	72.018	84.306
PLUTO	69.457	90.630	80.283	74.226	70.739
Directrices de examen	66.567	61.966	64.425	67.900	68.479

Dispositivos utilizados para consultar el sitio web de la UPOV entre 2015 y 2017 (sesiones)

	2017	2016	2015
Computadora de escritorio	155.520 (88%)	178.284 (89%)	175.755 (92%)
Teléfono móvil	18.499 (10%)	17.971 (9%)	11.645 (6%)
Tableta	3.450 (2%)	3.848 (2%)	4.134 (2%)

## 2. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV DESTINADAS A LOS SECTORES INTERESADOS

a) Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas o multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores, mayoristas o minoristas y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios

Véase en el subprograma UV.4, el indicador de rendimiento 1 “Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV”, sección a).

### b) Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV

- Contribución de la Oficina de la UPOV al boletín informativo del ICARDA *Seed Info*, N° 52 de enero de 2017 (véase [https://apps.icarda.org/wsInternet/wsInternet.aspx/DownloadFileToLocal?filePath=Tools\\_and\\_guidelines/SeedInfo\\_52.pdf&fileName=SeedInfo\\_52.pdf](https://apps.icarda.org/wsInternet/wsInternet.aspx/DownloadFileToLocal?filePath=Tools_and_guidelines/SeedInfo_52.pdf&fileName=SeedInfo_52.pdf))
- Contribución de la Oficina de la UPOV al boletín informativo del ICARDA *Seed Info*, N° 53 de julio de 2017 (véase [http://www.icarda.org/sites/default/files/Seed\\_Info\\_53.pdf](http://www.icarda.org/sites/default/files/Seed_Info_53.pdf))
- Entrevista durante el sexto Congreso de Semillas de las Américas, organizado por la SAA, del 5 al 7 de septiembre de 2017, en Cartagena de Indias (Colombia) para la revista en línea *Seed World*. El video está disponible en el siguiente enlace: <http://seedworld.com/leontino-rezede-taveira-upov-farmers-benefit-variety-protection-facilitating-breeders/>
- Entrevista durante la Reunión anual de la ASTA, celebrada en Chicago (Estados Unidos de América), del 4 al 8 de diciembre de 2017. El video está disponible en el siguiente enlace: <http://seedworld.com/ben-rivoire-upov-world-seed-partnership-pbr-application-tool-75-countries-growing/>
- Contribución de la Oficina de la UPOV al capítulo 11 “*Plant Varieties: The International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (1991 Act)*” (Variedades vegetales: el Convenio internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Acta de 1991)) del libro de la OMPI “*Introduction to Intellectual Property: Theory and Practice*” (Introducción a la propiedad intelectual: teoría y práctica) de Wolters Kluwer, segunda edición (2017), 624 páginas, ISBN: 978-90-411-6093-5

### c) Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados

Renovación del sitio web de la UPOV, con incorporación de las siguientes secciones destinadas específicamente a los sectores interesados:

- Obtentores
- Agricultores
- Responsables de la elaboración de políticas
- Público en general

*Visitas en 2017 a las secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados*

Idioma	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Inglés	1.546	1.199
Español	796	580
Francés	372	284
Alemán	99	66

2.813 páginas vistas (0,33% de las páginas vistas en el sitio web de la UPOV (857.442 páginas vistas en total))

### d) Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios

- Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV, el 24 de octubre de 2016 (101 participantes)
- Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV), el 26 de octubre de 2016 (119 participantes)

e) Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores

- La AFSTA, la AOHE, la APSA, la ASTA, la CIOPORA, el CORAF/WECARD, DanSeed, la EIPIN, la ESA, la IPAN, la ISF, la OMA, la SAA y el USDA.

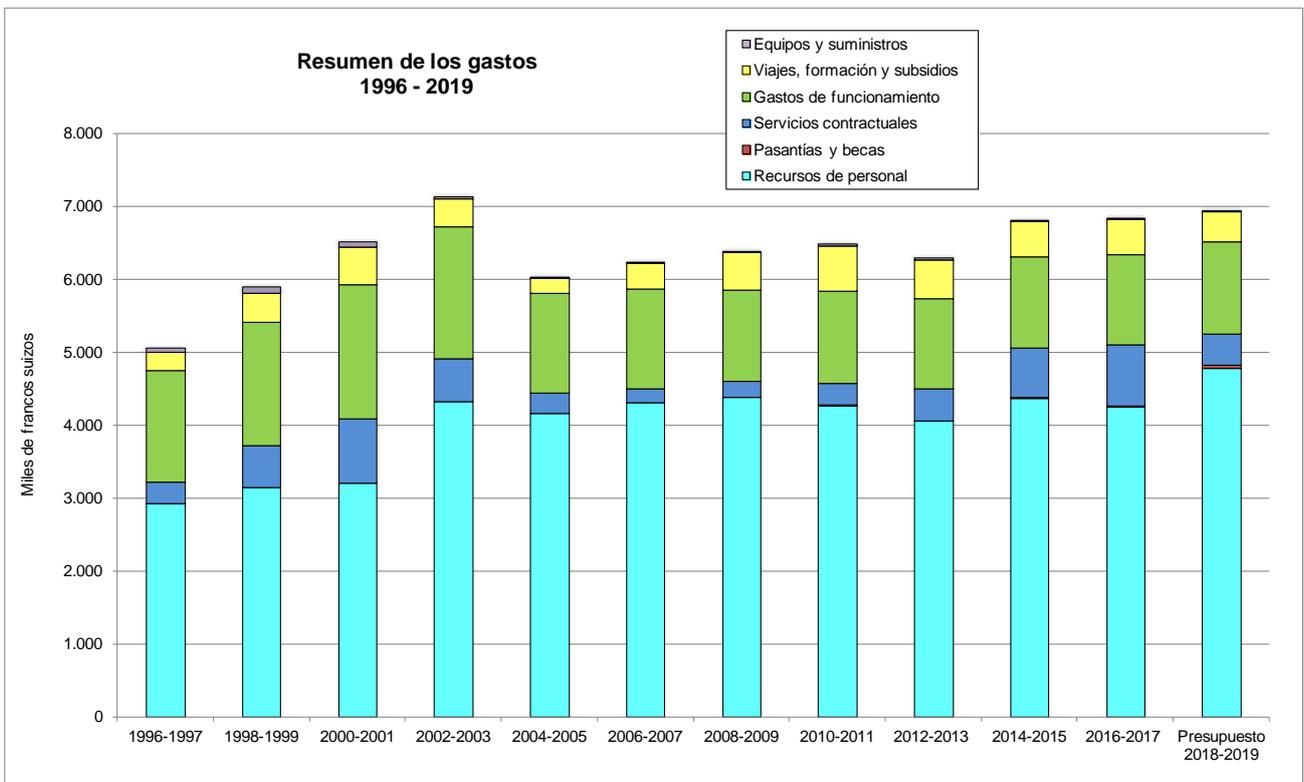
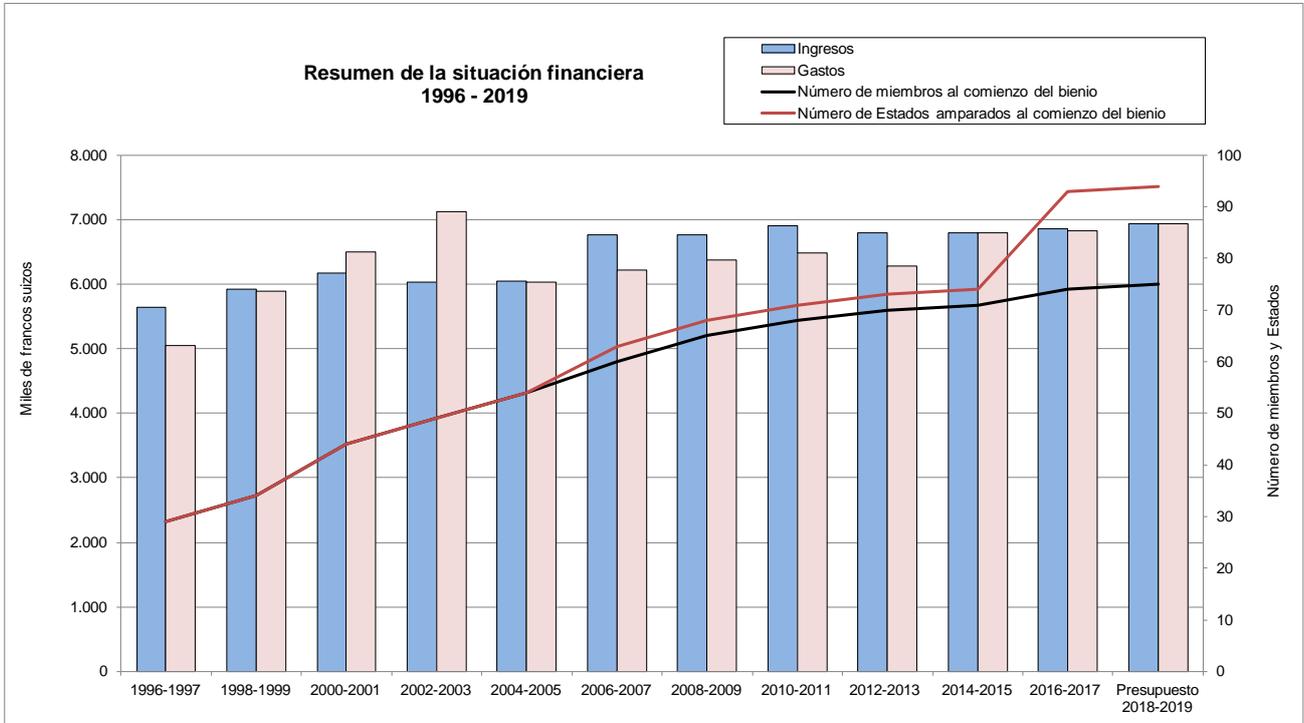
3. FOMENTO DEL CONOCIMIENTO DE LA FUNCIÓN Y LAS ACTIVIDADES DE LA UPOV CON OTRAS ORGANIZACIONES

a) Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones

- La ARIPO, la CRGAA, la FAO, el IPEG de la APEC, la ISTA, el ITPGRFA, las Naciones Unidas, la OAPI, la OCDE, la OCVV (Unión Europea), la OEP, la OMC y la OMPI.

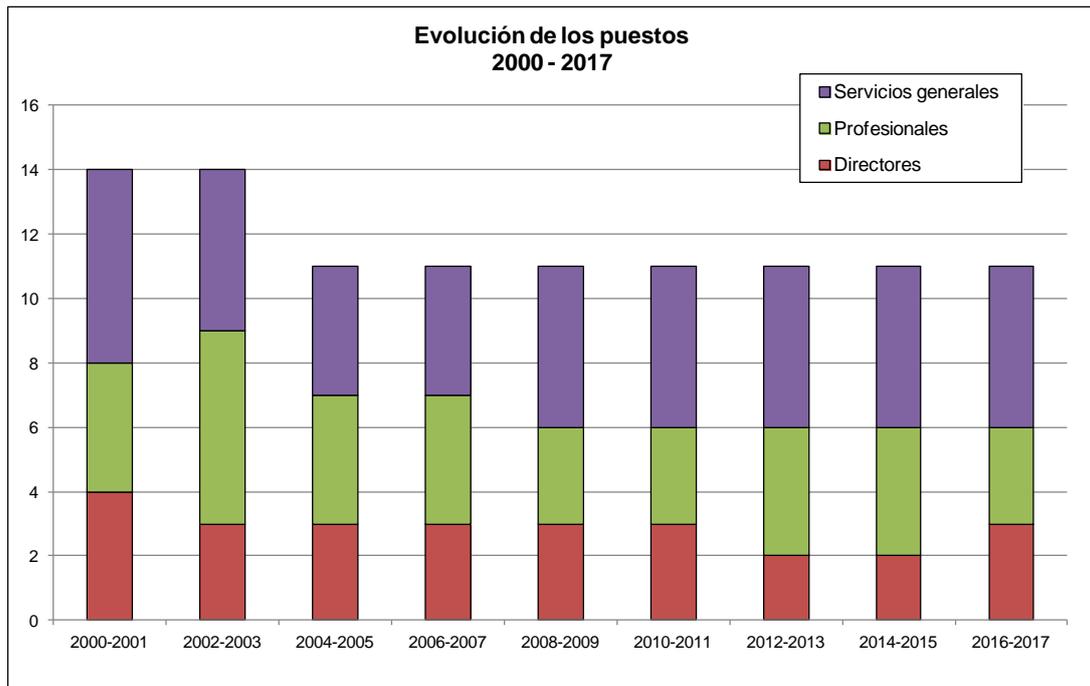
### 3. RENDIMIENTO FINANCIERO

En esta sección se ofrece una reseña del rendimiento financiero de la Oficina de la Unión sobre una base presupuestaria, a partir de las cifras “reales” que figuran en los documentos relativos al programa y presupuesto de los bienes pertinentes (por ejemplo, en el documento C/51/4 Rev. se presentan las cifras reales sobre una base presupuestaria para el bienio 2014-2015). En los documentos C/52/4 “Informe de gestión financiera del bienio 2016-2017” y C/52/12 “Estados financieros de 2017” se facilita información más detallada y se indica el número de puestos.



En el cuadro y el gráfico siguientes se muestra la evolución de los puestos existentes en la Oficina de la Unión al final de cada bienio.

Categoría del puesto	2000-2001	2002-2003	2004-2005	2006-2007	2008-2009	2010-2011	2012-2013	2014-2015	2016-2017
Directores	4	3	3	3	3	3	2	2	3
Profesionales	4	6	4	4	3	3	4	4	3
Servicios generales	6	5	4	4	5	5	5	5	5
Total	14	14	11	11	11	11	11	11	11



[Sigue el Apéndice]

## APÉNDICE

## SIGLAS Y ABREVIATURAS

Términos de la UPOV

BMT	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular
CAJ	Comité Administrativo y Jurídico
DHE	Distinción, homogeneidad y estabilidad
DL-205	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV"
DL-305	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Examen de solicitudes de derechos de obtentor"
DL-305A	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Administración de los derechos de obtentor" (parte A del curso DL-305)
DL-305B	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Examen DHE" (parte B del curso DL-305)
EAF (véase también UPOV PRISMA)	Formulario electrónico de solicitud de la UPOV
Oficina	Oficina de la Unión
TC	Comité Técnico
TC-EDC	Comité de Redacción Ampliado
TWA	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
UPOV PRISMA	Herramienta de solicitudes de derechos de obtentor UPOV PRISMA
WG-DEN	Grupo de trabajo sobre denominaciones de variedades
WG-ISC	Grupo de trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación
WSP	Alianza Mundial por las Semillas

Siglas

AFSTA	<i>African Seed Trade Association</i> (Asociación Africana de Comercio de Semillas)
AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AOHE	Asociación de Obtentores Hortícolas Europeos
APBREBES	<i>Association for Plant Breeding for the Benefit of Society</i>
APEC	Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico
APSA	<i>Asia and Pacific Seed Association</i> (Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico)
ARIPO	Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual
CCI	Centro de Comercio Internacional
CIF de la OIT	Centro Internacional de Formación de la Organización Internacional del Trabajo
CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
CIOPORA	Comunidad Internacional de Fitomejoradores de Plantas Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada
CORAF (véase también WECARD)	<i>Conseil Ouest et Centro Africain pour la Recherche et le Développement Agricoles</i>
CRGAA	Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
DanSeed	Centro Danés de Ciencia y Tecnología de Semillas
EIPIN	Red Europea de Institutos de Propiedad Intelectual
ESA	<i>European Seed Association</i> (Asociación Europea de Semillas)
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
ICARDA	<i>International Center for Agricultural Research in the Dry Areas</i> (Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas)
IP Key	IP Key está cofinanciado por la Unión Europea y la Oficina de Propiedad Intelectual de la Unión Europea (EUIPO). Su ejecución corre a cargo de la EUIPO en cooperación con la OEP.

IPAN	<i>Intellectual Property Awareness Network</i>
IPEG de la APEC	Grupo de Expertos en Derechos de Propiedad Intelectual de la Cooperación Económica Asia-Pacífico
ISF	<i>International Seed Federation</i>
ISTA	<i>International Seed Testing Association</i> (Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas)
ITPGRFA	Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
KEPHIS	Servicio de Inspección Fitosanitaria de Kenya
KOICA	Agencia de Cooperación Internacional de Corea
KSHS	Sociedad de la Ciencia Hortícola de Corea
KSVS	Servicio de Semillas y Variedades de Corea
Naktuinbouw	Servicio de Inspección de la Horticultura de los Países Bajos
OAPI	Organización Africana de la Propiedad Intelectual
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OCVV	Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea
OEP	Oficina Europea de Patentes
OMA	Organización Mundial de Agricultores
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
SAA	<i>Seed Association of the Americas</i> (Asociación de Semillas de las Américas)
TAIEX	Instrumento de asistencia técnica e intercambio de información de la Unión Europea
UNIGE	Universidad de Ginebra
USDA	Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América
USPTO	Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América
WECARD (véase también CORAF)	Consejo de África Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícolas

---

<sup>a</sup> Definiciones sobre estadísticas del sitio web utilizadas en este informe:

- “Usuarios” son los individuos que se han conectado al menos una vez en el intervalo de fechas señalado.
- Una “sesión” es el tiempo durante el cual un usuario ha estado activamente conectado al sitio web. El término “sesiones” se refiere al número total de sesiones en un intervalo de fechas determinado.
- Las “páginas vistas únicas” son el número de visitas durante las cuales la página especificada se visualizó al menos en una ocasión.
- Las “páginas vistas” son el número total de veces que se visualizó una página. Se contabilizan las visitas repetidas que realiza un mismo usuario a una única página durante la misma sesión.

[Fin del apéndice y del documento]